

# Ա Ի Ե Տ Ա Ր Ա Ն

## ԸՍՏ ՄԱՐԿՈՍԻ

### ԳԼՈՒԽ Ա

- 1 Աստուծոյ Որուցուն Յիսուս Քրիստոսի աւետարանին
- 2 սկիզբը: Ինչպէս մարգարէներուն մէջ գրուած է.  
Ահա ես իմ գեապանս կը զրկեմ՝ քու երեսիդ առ-  
ջեւէն, որ քու ճամբադ պիտի պատրաստէ քու առ-  
ջեւէդ: Անապատի մէջ կանչողին ձայնը, Տէրոջը  
ճամբան պատրաստեցէք, անոր շաւիղները շիտկեցէք:
- 3 Յովհաննէս անապատին մէջ կը մկրտէր, և ապաշ-  
խարութեան մկրտութիւն կը քարոզէր մեղքերու  
թողութեան համար: Եւ բոլոր Հրէաստանի եոկիրը  
ու Երուսաղեմայիք կ'երթային անոր, ու ամէնը կը  
մկրտուէին անկէ Յորդանան գետին մէջ՝ մեղքերնին
- 4 խոտովանելով: Եւ Յովհաննէս հագեր էր ուղտի  
մազ, և իր մէջքը կաշիէ գօտի, ու իր կերակուրը  
մարտի ու վայրենի մեղր էր: Եւ կը քարոզէր ու  
կ'ըսէր, Իմ ետեւէս ինձմէ զօրաւորը կու գայ, որ ես  
արժանի չեմ ծառելու և անոր կօշիկներուն կապերը  
արձակելու: Ես ձեզ ջրով մկրտեցի, բայց անիկա  
ձեզ Սուրբ Հոգիով պիտի մկրտէ:
- 5 Ու եղաւ որ այն օրերը Յիսուս Գալիլեայի Նազա-  
րէթէն եկաւ, ու Յովհաննէսէ մկրտուեցաւ Յորդա-

- 10 նաևու մէջ: Եւ շուտ մը ջուրէն ելլելուն պէս երկինքը բացուած տեսաւ, և Հոգին աղաւնիի պէս՝
- 11 որ իր վրայ կ'իջնէր: Եւ ձայն մը եկաւ երկինքէն, որ ՚Ետէ, Իսկ ես իմ սիրելի Որդիս, որու հաւաներ եմ:
- 12 Եւ շուտ մը Հոգին անապատը հանեց զանիկա՛ս
- 13 Ու քառասուն օր հոն էր անապատին մէջ՝ Սառանայէ փորձուած, և գազաններու հետ էր, ու հրեշտակները իրեն սպասուորութիւն կ'ընէին:
- 14 Եւ Յովհաննէսի մտանուելէն ետեւ Յիսուս Գալիլեա եկաւ, Աստուծոյ արքայութեան աւետարանը
- 15 կը քարոզէր Ու կ'ըսէր, թէ Ժամանակը լրացած է, և Աստուծոյ թագաւորութիւնը մօտեցած է. ապաշխարեցէք ու աւետարանին հաւատացէք:
- 16 Երբ Գալիլեացոց ծովուն քովերը կը պտըտէր, տեսաւ Սիմոնը ու Սիմոնի եղբայրը Անդրէասը, ծովը
- 17 ուռկան ձգած, վասն զի ձկնորս էին: Եւ Յիսուս ըսաւ անոնց, իմ ետեւէս եկէք, ու ես ձեզ ընեմ որ
- 18 մարդու որսորդ ըլլաք: Անոնք ալ շուտ մը իրենց
- 19 ուռկանները թողուցին ու անոր ետեւէն գացին: Եւ անկէ քիչ մը առաջ երթալով՝ տեսաւ Զերեբեան Յակօբոսը ու անոր եղբայրը Յովհաննէօր, որ անոնք
- 20 ալ նաւին մէջ ուռկանները կը կարկատէին: Եւ շուտ մը զանոնք կանչեց. անոնք ալ իրենց հօսքը Զերեբեօսը վարձկաններուն հետ նաւին մէջ ձգելով՝ անոր ետեւէն գացին:
- 21 Ու մտան Կափառնայում. և իսկոյն շաբաթ օրը
- 22 Ժողովարանը մտնելով՝ կը սորվեցնէր: Եւ կը զարմանային անոր վարդապետութեանը վրայ, վասն զի իշխանութիւն ունեցողի մը պէս կը սորվեցնէր ա-

- 23 նոնց, ու ոչ թէ դպիրներուն պէս: Եւ նոնց ժողովարանին մէջ մարդ մը կար, որ պիղծ ոգի ունէր իր
- 24 ներսիդին, ու աղաղակեց՝ ըսելով, Թող տուր, դուն մեզի հետ ի՞նչ բան ունիս, Յիսուս Նազովրեցի. միթէ մեզ կորսնցնելով եկար. գիտեմ՝ քեզ՝ ո՛վ ես.
- 25 Աստուծոյ Սուրբը: Եւ Յիսուս սասակեց անոր՝ ըսելով,
- 26 Պապանձէ ու ել ատկէ: Եւ պիղծ ոգին սաստիկ ցնցեց զանիկա, ու մեծ ձայնով մը աղաղակեց
- 27 ու անկէ ելաւ: Եւ ամէնը զարմացան, այնպէս որ իրարու հարցուփորձ կ'ընէին ու կ'ըսէին, Այս ի՞նչ է. ի՞նչ նոր վարդապետութիւն է այս, որ իշխանութիւնով պիղծ ոգիներուն ալ կը հրամայէ, ու իրեն
- 28 կը հնազանդին: Եւ շուտ մը իր համբաւը Գալիլեայացոց ամէն կողմերը ելաւ:
- 29 Եւ շուտ մը ժողովարանէն ելլելով՝ Սիմոնի ու Անդրէասի տունը մտան Յակոբոսի և Յովհաննէսի
- 30 հետ: Ու Սիմոնի զոքանչը ջերմէ բռնուած՝ պառկած
- 31 էր, և շուտ մը անոր համար ըսին իրեն: Ու Յիսուս մօտեցաւ, անոր ձեռքէն բռնեց, վերցուց զանիկա. և իսկոյն ջերմը թող տուաւ զանիկա, ու անոնց սպասաւորութիւն կ'ընէր:
- 32 Ու երբ իրիկուն եղաւ, արեգակին մտած ատենը բոլոր հիւանդները և դիւահարները իրեն կը բերէին:
- 33 Ու բոլոր քաղաքը դուռը ժողովուր էր: (34) Եւ շատ հիւանդներ կերպ կերպ ցաւերէ՝ ըժշկեց ու շատ դէեր հանեց. ու դէերուն իօսիլ չէր տար, վասն զի զինք կը ճանչնային:
- 35 Եւ առաւօտուն շատ կանուխ ելլելով դեռ չընացած՝ ելաւ ու գնաց անապատ տեղ մը, և հոն
- 36 զօթք կ'ընէր: Ու Սիմոն և իրեն հետ եղողները գա-

- 37 ցին անոր ետևէն: Ու երբ գտան զանիկա, ըսին ա-
- 38 նոր թէ Ամէնը քեզ կը փնտռեն: Եւ ըսաւ անոնց,  
 Եկե՛ք երթանք մերձակայ զիւղաքաղաքները, որպէս  
 զի հոն ալ քարոզեմ, քանզի այս բանին համար
- 39 ելեր եմ: Եւ անոնց ժողովարաններուն մէջ կը քա-  
 րոզէր ըստը Գալիլեայի մէջ, ու դեւեր կը հանէր:
- 40 Բորոտ մը եկաւ անոր, կ'աղաչէր, ծունկ կը դնէր  
 ու կ'ըսէր անոր, Եթէ ուզես, կրնաս զիս մաքրել:
- 41 Եւ Յիսուս խղճալով՝ ձեռքը երկնցուց, գպաւ անոր
- 42 ու ըսաւ անոր, Կ'ուզեմ, մաքրուէ: Ու երբ զայս  
 ըսաւ անոր, շուտ մը բորոտութիւնը անկէ գնաց, ու
- 43 մաքրուեցաւ: Եւ սաստիկ պատուէր տալով անոր՝  
 շուտ մը դուրս հանեց զանիկա, ու ըսաւ անոր,
- 44 Զգոյշ կեցիր մարդո՛ւ բան մը չըսես, հապա գնա  
 քեզ քահանային ցուցուր, և տուր քու մաքրուելու գ-  
 ընձան զոր Մովսէս պատուիրեց՝ անոնց վկայութիւն
- 45 ըլլալու համար: Բայց անիկա ելլելով՝ սկսաւ շատ  
 հրատարակել ու լանը տարածել, այնպէս որ ա՛լ  
 ինք չէր կրնար յայտնի կերպով քաղաք մը մտնել.  
 հապա դուրսը անապատ տեղեր էր, և ամէն կողմե-  
 րէն իրեն կու գային:

## ԳԼ. Բ

- 1 Եւ նորէն կափառնայում մտաւ քանի մը օրէն
- 2 ետև. Ու լսուեցաւ որ անիկա տան մէջ է, և շուտով  
 շատ մարդիկ ժողովուեցան, այնպէս որ ա՛լ տեղ  
 չկար, ոչ ալ դրանք քովերը. ու կը խօսէր անոնց
- 3 Աստուծոյ խօսքը: Եւ կու գային իրեն՝ չորս մարդով
- 4 վերցուած անգամալոյծ մը կը բերէին: Ու երբ բազ-

- մուծենէն շէին կրնար անոր մօտենալ, քակեցին  
 րանց յարկը ուր Յիսուս էր, ու ծակ մը բանալով  
 վար իջեցուցին մասիճը, որուն վրայ պառկած էր  
 5 անդամալոյծը: Եւ Յիսուս անոնց հաւատքը տեսնե-  
 լով՝ ըսաւ անդամալոյծին, Արդեակ, քու մեղքերդ  
 6 քեզի ներուած են: Ու դպիրներէն մէկ քանիները  
 կային որ հոն նստեր էին, և իրենց սիրտերուն մէջ  
 7 կը խորհէին՝ ըսելով, Ինչո՞ւ համար ասիկա այսպիսի  
 հայհոյութիւններ կը խօսի. ո՞վ կրնայ մեղքերու  
 8 թողութիւն տալ, բայց միայն Աստուած: Եւ Յի-  
 սուս իսկոյն իմանալով իր հոգւոյն մէջ՝ որ անոնք  
 այնպէս կը խորհին իրենց մէջ, ըսաւ անոնց, Այդ  
 9 ի՞նչ կը խորհիք սիրտերնուդ մէջ: Ո՞րը աւելի դիւրին  
 է, անդամալոյծին ըսելով՝ Քու մեղքերդ ներուած են,  
 10 թէ ըսելով ելիր, մասիճդ առ ու քաշէ: Բայց որպէս  
 զի գիտնաք թէ Արդին մարդոյ իշխանութիւն ունի  
 երկրի վրայ մեղքերու թողութիւն տալու (ըսաւ  
 11 անդամալոյծին,) Քեզի կ'ըսեմ, ելիր, մասիճդ առ  
 12 ու առնդ գնա: Ան ալ շուտ մը ելաւ, և էջ մասիճը  
 առնելով՝ ամէնուն առջև դուրս ելաւ, այնպէս որ  
 ամէնը ապշած մնացին, և փառք տուին Աստուծոյ,  
 ու ըսին թէ Այսպիսի բան մը ամենեւին տեսած  
 չենք:
- 13 Եւ ելաւ նորէն ծովեզերքը, ու բոլոր ժողովուրդը  
 14 իրեն կու գային, և կը սորվեցնէր անոնց: Ու երբ  
 կ'անցնէր, տեսաւ Աւի Ալփէստեանը, որ մաքա ըն-  
 դունելու տեղը նստեր էր, ու ըսաւ անոր, Եկուր իմ  
 15 ետեւէս. ան ալ ելաւ անոր ետեւէն գնաց: Ու եղաւ  
 որ երբ սեղան նստած էր անոր ատնը մէջ, շատ  
 մաքառ որներ ու մեղաւորներ ալ սեղան նստած էին

- Յիսուսի հետ ու անոր աշակերտներուն հետ. քանզի  
 16 շատուոր էին, ու անոր ետեւէն կ'երթային: Եւ  
 դպիրները ու փարիսեցիները երբ տեսան թէ անկա  
 մաքսաւորներուն ու մեղաւորներուն հետ կ'ուտէ  
 ըսին անոր աշակերտներուն, Ինչո՞ւ համար մաքսա  
 ւորներուն ու մեղաւորներուն հետ կ'ուտէ ու կը  
 17 խմէ: Եւ Յիսուս երբ լսեց՝ ըսաւ անոնց, Առողջնե  
 րուն բժիշկ պետք չէ, հապա հիւանդներուն. ես  
 արդարները կ'անչելու չեկայ, հապա մեղաւորները\*:  
 18 Եւ Յովհաննէսի ու փարիսեցիներուն աշակերտ  
 ները ծով կը պահէին. և եկան ու ըսին անոր, Ին  
 չո՞ւ Յովհաննէսի ու փարիսեցիներուն աշակերտները  
 ծով կը պահեն, ու քու աշակերտներդ ծով չեն  
 19 պահեր: Եւ Յիսուս ըսաւ անոնց, Մի՞թէ կարելի՞ է  
 որ հարսնկքին աղաքը, քանի որ փեսան իրենց հետ է,  
 ծով պահեն. որչափ ժամանակ որ փեսան իրենց հետ  
 20 ունին, կարելի չէ ծով պահել: Բայց օրեր պիտի  
 գան՝ որ երբ փեսան իրենցմէ վերցուի ապա այն օրը  
 21 ծով պիտի պահեն: Մէկը կարկտան չձգեր նոր լաթի  
 կտոր մը հին հանդերձի վրայ. եթէ ոչ՝ այն նորը որ  
 անոր լրութեանը համար դրոշմ էր, հինէն կ'առնէ  
 22 ու պատռուածքը ա՛լ աւելի գէշ կ'ըլլայ, Ոչ ալ  
 մէկը նոր գինին հին տիկերու մէջ կը դնէ. եթէ ոչ՝  
 նոր գինին տիկերը կը պատռէ, ու գինին կը թափի  
 և տիկերը կը կորսուին. հապա նոր գինին նոր տիկե  
 րու մէջ դնելու է:  
 23 Ու եղաւ որ շարաթ օրը ինք արտերուն մէջէն  
 կ'անցնէր, և իր աշակերտները երբ կ'երթային,

\*Ո՛հնոք կուտէն, ապա շխարութեան

- 24 սկսան ցորենի հասկեր փրցնել: Ու փարիսեցիները  
 ըսին իրեն, Նայէ շարաթ՝ օրը ի՞նչ կ'ընեն, որ ար-  
 25 ժան չէ: Ինք ալ անոնց ըսաւ, Բնաւ չէ՞ք կարդացիր  
 դուք 'Իսաիթի բրածը՝ երբ պէտք ունեցաւ, և անօ-  
 26 թեցաւ ինք ու անոնք որ իրեն հետ էին: Ի՞նչպէս  
 մտաւ Աստուծոյ սուներ Արիաթար քահանայապե-  
 տին օրով, և առաջաւորութեան հացերը կերաւ,  
 ու տուաւ անոնց ալ որ իրեն հետ էին, զոր Տէ՛ւ-  
 օրինաւոր չէ ուտել, բայց միայն քահանաներուն:  
 27 Եւ ըսաւ անոնց, Շարաթը մարդուն համար եղաւ,  
 28 ու ոչ թէ մարդը շարաթին համար: Ուրեմն Որդին  
 մարդոյ շարաթին ալ տէրն է:

## ԳԼ. Գ

- 1 Եւ նորէն ժողովարանը մտաւ, ու հոն մարդ մը  
 2 կար՝ որուն ձեռքը չորցած էր: Եւ իրեն կը սպասէին  
 թէ արդեօք շարաթ՝ օրը զանիկա պիտի բժշկէ՞, որ-  
 3 պէս զի իր վրայով ամբաստանութիւն ընեն: Եւ ինք  
 ձեռքը չորցած մարդուն ըսաւ, Ելիր մէջտեղը խշմի:  
 4 Ու ըսաւ անոնց, Շարաթ՝ օրը բարի՞ք ընել արժան է՝  
 թէ չարիք ընել, հոգի մը ապրեցնել՝ թէ մեռցնել.  
 5 Բայց անոնք լուռ կեցան: Եւ Յիսուս բարկութեամբ  
 շուրջանակի անոնց վրայ նայելով՝ անոնց սիրտերուն  
 կուրութեանը համար տրամած, ըսաւ այն մարդուն,  
 2 ձեռքդ երկնցուր. ան ալ երկնցուց, և անոր ձեռքը  
 6 \*ողջացաւ: Ու փարիսեցիները Հերովդեսեաններուն  
 հետ մէկտեղ շուտ մը դուրս ելլելով, անոր դէմ

\*Ո՛հնէ, ողջացաւ միւսին պէս

խորհուրդ կ'ընէին թէ ի՞նչպէս զանիկա կորսնցնեն:

- 7 Բայց Յիսուս իր աշակերտներովը ծովեզերքը գնաց.  
 և շատ բազմութիւն անոր ետեւէն գացին Գալիլէ-  
 8 եայէ ու Հրէաստանէ, Եւ Երուսաղէմէ ու Եդովմէ  
 և Յորդանանու անդիի կողմէն. ու անոնք որ Տիւրոսի  
 ու Սիդոնի շրջակայ տեղերէն էին, շատ բազմութիւն,  
 9 թիւն, երբ լսեցին ինչ որ կ'ընէր, իրեն եկան: Եւ իր  
 աշակերտներուն ըսաւ որ նաւակ մը պատրաստ կե-  
 նայ իրեն համար՝ ժողովուրդին բազմութեանը պատ-  
 10 ճառաւ, որպէս զի զինք չնեղեն: Քանզի շատերը  
 բժշկեց, այնպէս որ ցաւ ունեցողները վրան կը դիզ-  
 11 ուէին որպէս զի իրեն դպչին: Եւ պիղծ ոգիները երբ  
 զինք կը տեսնէին, կ'իյնային իր առջև, կը կանչ-  
 12 ու ըստէին ու կ'ըսէին, Իսկ ես Աստուծոյ Արդին.  
 և ինք սաստիկ կը յանդիմանէր զանոնք, որ զինք  
 չյայտնեն:
- 13 Եւ լեռը ելլելով՝ իր ուղածները իրեն կանչեց, ու  
 14 գացին անոր քով: Եւ տասուերկու հոգի որոշեց,  
 որպէս զի իրեն հետ ըլլան, և որպէս զի զանոնք զրկէ  
 15 քարոզել, Ու իշխանութիւն ունենալ ցաւերը բժշ-  
 16 կելու և դեւերը հանելու: Եւ Սիմոնի անունը Պետ-  
 17 ըստ դրաւ. Եւ Զեբեդեան Յակոբոսի ու Յակոբոսի  
 եղբօրը Յովհաննէսի՝ անոնց անունները Բաներեգէս  
 18 դրաւ, որ ըսել է Արդիք որսաման. Եւ Անդրէասը,  
 ու Փիլիպպոսը, և Բարթոլոմէոսը, ու Մատթէոսը,  
 և Թովմասը, ու Ալփէսուսեան Յակոբոսը, և Թադէոսը,  
 19 ու Սիմոն Կանանացին, Եւ Յուդա Իսկարիովտացին,  
 որ նաև մատնեց զանիկա:
- 20 Տուն մը եկան, և նորէն ժողովուրդը ժողովուեցաւ,  
 այնպէս որ հաց ուտելու ալ թաժանով չկրցան գտնել:



- 21 Ու երբ իրենները լսեցին, ելան որ դուք բռնեն,  
 22 քանզի կ'ըսէին թէ Խելլուած է: Եւ այն դպիրները  
 որոնք Երուսաղէմէ իջիւ էին, կ'ըսէին թէ Ասոր  
 ներսիգին Բէեզղղերուզ կայ, և դեւերուն իշխանովը  
 23 դեւերը կը հանէ: Եւ իրեն կանչելով զանոնք՝  
 առականերով կ'ըսէր անոնց, Ի՞նչպէս կրնայ Սատա-  
 24 նայ Սատանայ հանել: Ու եթէ թագաւորութիւն  
 մը իրեն դէմ՝ բաժնուի, այն թագաւորութիւնը  
 25 չկրնար կենալ: Եւ եթէ տուն մը իրեն դէմ՝ բաժ-  
 26 նուի, այն տունը չկրնար կենալ: Ու եթէ Սատա-  
 նայ իրեն դէմ ելաւ ու բաժնուած է, անիկա չկրնար  
 27 կենալ, հապա անոր վերջը հասած է: Մէկը չկրնար  
 շորաւոր մարդու մը տունը մտնելով՝ անոր կարա-  
 սիները յափշտակել, եթէ առաջ այն զորաւոր  
 մարդը չկապէ, ու ետքը անոր տունը կողոպտէ:  
 28 Ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի որ Ամէն մեղքերը պիտի ներ-  
 ուին մարդոց որդիներուն, և հայհոյութիւնները՝  
 29 որչափ որ հայհոյեն. Բայց ով որ Հոգւոյն Սրբոյ  
 դէմ հայհոյէ, յաւիտեան թողութիւն պիտի չու-  
 նենայ, հապա յաւիտենական դատաստանի պար-  
 30 տաւոր պիտի ըլլայ: Ասան զի կ'ըսէին թէ Ռիզ-  
 ոգի կայ անոր ներսիգին:  
 31 Ետքը անոր մայրը ու եղբայրները եկան, ու դուրսը  
 կայնելով՝ ճարտ դրկեցին ու կը կանչէին զանիկա:  
 32 Եւ ժողովուրդը անոր բոլորտիքը նստեր էր, ու իրեն  
 ըսին թէ Ահա քու մայրդ ու եղբայրներդ դուրսը  
 33 կայնէր են և քեզ կ'ուզեն: Եւ անիկա պատասխան  
 տուաւ անոնց ու ըսաւ, Ո՞վ է իմ մայրս կամ եղբայր-  
 34 ներս: Ու իր բոլորտիքը նստողներուն նայելով՝ ըսաւ,  
 35 Ահա իմ մայրս ու իմ եղբայրներս. Ասան զի ով որ Աս-

տուժոյ կամքը կը կատարէ, անիկա է իմ եղբայրս  
և քոյրս ու մնայրս:

## ԳԼ. Դ

- 1 Բարձեալ սկսաւ սորվեցնել ծովեղերքին վրայ, և  
շատ ժողովուրդ անոր քով ժողվուեցաւ, այնպէս որ  
ինքնաւը մտաւ ու նստաւ ծովուն վրայ, և բոլոր
- 2 ժողովուրդը ցամաքը ծովուն եզերքն էր: Եւ անոնց  
շատ բաներ կը սորվեցնէր առականերով, ու կ'ըսէր
- 3 անոնց իր վարդապետութեանը մէջ, Լսեցէք. ահա  
4 սերմ ցանողը ելաւ որպէս զի սերմ ցանէ: Ու երբ կը  
ցանէր, մէկ քանին ճամբուն քով ինկաւ, և \*թըռ-
- 5 չունները եկան ու կերան զանիկա: Եւ ուրիշը ինկաւ  
ապառաժուտ տեղի վրայ, ուր շատ հող չկար. և  
շուտ մը բուսաւ՝ հողին խորունկութիւն չունենա-
- 6 լուն համար. Սակայն արեւուն ծագած ատենը այ-  
րեցաւ, ու արմատ չունենալուն համար չորցաւ:
- 7 Եւ ուրիշը ինկաւ փուշերու մէջ, և փուշերը ելան  
8 ու խեղդեցին զանիկա, ու պտուղ չտուաւ: Եւ ու-  
րիշը ինկաւ աղէկ հողի մէջ, ու պտուղ կու տար,  
որ ելաւ ու մեծցաւ, և կը բերէր մէկուն տեղ երե-  
սուն, ու մէկուն տեղ վաթսաւն, և մէկուն տեղ
- 9 հարիւր: Ու կ'ըսէր, Ան որ լսելու ականջ ունի,  
թող լսէ:
- 10 Ու երբ առանձին էր, իր քով եղողները տասուեր-  
կուքին հետ մէկտեղ հարցուցին իրեն այն առակը:
- 11 Եւ ըսաւ անոնց, Ձեզի տրուած է գիտնալ Աստու-  
ծոյ թագաւորութեան խորհուրդը, բայց անոնց որ

\*Ո՛հնո, երկինքի թռչունները

- 12 դուրսէն են, ամէն բան առականերով կ'ըլլայ. որպէս  
 զի տեսնելով տեսնեն՝ ու չտեսնեն, և լսելով լսեն՝  
 ու չիմանան, որպէս զի ըլլայ թէ դարձի գան, և
- 13 իրենց մեղքերուն թողութիւն ըլլայ: Ու ըսաւ ա-  
 նոնց, Այս առակը չէ՞ք գիտեր. ուրի՞մի ի՞նչպէս պի-  
 14 աի գիտնաք ամէն առակաները: Սերմ՝ ցանողը խօսքը  
 15 կը ցանէ: Եւ ճամբուն քովիները անոնք են, որոնց  
 մէջ խօսքը կը ցանուի, ու երբ կը լսեն, շուտ մը  
 Սատանայ կու գայ և անոնց սիրտերուն մէջ ցան-
- 16 ուած խօսքը կը հանէ: Եղնպէս ալ ապառաժուտ  
 տեղերու վրայ ցանուածները անոնք են, որ երբ կը  
 լսեն խօսքը, շուտ մը ուրախութեամբ կ'ընդունին
- 17 զանիկա: Եւ իրենց մէջ արմատ չունենալով՝ քիչ  
 ժամանակ կը տեւեն, ետքը երբ նեղութիւն կամ  
 հալածանք ըլլայ խօսքին համար, շուտ մը կը գայ-
- 18 թակղին: Եւ փուշերուն մէջ ցանուածները անոնք  
 19 են, որ երբ խօսքը կը լսեն, Աշխարհիս զբաղմունք-  
 ները ու հարստութեան խարէութիւնները, և ուրիշ  
 բաներուն ցանկութիւնները մէջ մտնելով, խօսքը  
 20 կը խեղդեն, ու կ'ըլլայ անպտուղ: Եւ աղէկ հոյի  
 մէջ ցանուածները անոնք են, որ խօսքը կը լսեն և  
 կ'ընդունին, ու պտուղ կու տան՝ մէկուն տեղ երե-  
 սուն, և մէկուն տեղ վաթսուն, ու մէկուն տեղ  
 հարիւր:
- 21 Եւ ըսաւ անոնց, Միթէ ճրագը գրուանին կամ  
 մահիճին տա՞կ դրուելու համար կու գայ, չէ՞ որ
- 22 աշտանակին վրայ դրուելու համար: Այսան զի ծա-  
 ծուկ բան մը չկայ, որ պիտի չյայտնուի. և գաղտուկ  
 23 բան մը չէ եղած, որ երեւան պիտի չելլէ: Ի՞նչէ մէկը  
 լսելու ականջ ունի, թող յտէ:

- 24 Եւ ըսաւ անոնց, Նայեցէք ի՞նչ կը լսէք. ի՞նչ չափով որ դուք կը չափէք, նոյն շփոթե պիտի չափուի
- 25 ձեզի. և ձեզի, որ կը լսէք, պիտի աւելնայ: Վասն զի ո՛վ որ ունի, անոր պիտի արուի. և ո՛վ որ չունի, ունեցածն ալ անկէ պիտի առնուի:
- 26 Եւ կ'ըսէր, Աստուծոյ թագաւորութիւնը այսպէս
- 27 է, որպէս թէ մարդ մը հողին մէջ սերմ՝ ձգէ, Ու քնանայ և արթննայ գիշեր ու ցորեկ, և սերմը բուս-
- 28 նի ու մեծնայ, — ինք չգիտեր թէ ի՞նչպէս: Քանզի հողը ինքիրմէ պատու կու տայ. առաջ խտր, ետքը
- 29 հասկը, անկէ ետեւ լեցուն ցորենը հասկին մէջ: Ու երբ պտուղը հասուննայ, շուտ մը մանգաղը կը զրկէ, վասն զի հունձքի տտենը հասած է:
- 30 Եւ կ'ըսէր, Աստուծոյ թագաւորութիւնը ի՞նչ բանի նմանցնենք, կամ ի՞նչ առակով զանիկա
- 31 բաղդատենք: Մանանեխի հասի նման է, որ հողին մէջ ցանուած ատենը՝ երկրի վրայ եղած սերմերուն
- 32 ամէնէն պղտիկն է. Ու երբ ցանուի, կը բուսնի և ամէն խտեղէններէն ալ մեծ կ'ըլլայ, ու մեծ ճիւղեր կ'արձակէ, այնպէս որ երկինքի թռչուններուն հերիք կ'ըլլայ անոր շուքին տակ բնակելու:
- 33 Եւ այսպէս շատ առակներով կը խօսէր անոնց
- 34 հետ խօսքը, որչափ որ կրնային մտիկ ընել. Ու առանց առակի բան մը չէր խօսեր անոնց, բայց առանձին իր աշակերտներուն կը մեկնէր ամէնը:
- 35 Եւ նոյն օրը երբ իրիկուն կ'ըլլար, ըսաւ անոնց,
- 36 Եկե՛ք շուտ անդիի կողմը անցնինք: Անոնք ալ ժողովուրդը թող տալով՝ առին զինք ինչպէս էր նաւուն մէջ. և ուրիշ նաւակներ ալ կային անոր հետ:
- 37 Ու հովի մեծ փոթորիկ մը եղաւ. և ալիքները նա-

- ևուն վրայ կու գային, այնպէս որ դրժէ կը լեցուէր:  
 38 Ու ինք նաևուն ետեւի կողմը բարձի վրայ կը քնա-  
 նար. արթնցուցին զանիկա և կ'ըսէին անոր, Վար-  
 39 դապեա, հոգի չէ՞ որ կը կորսուինք: Ու ելլելով  
 սաստեց հովին, և ծովուն ըսաւ, Գաղարէ, լուռ  
 կեցիր. ու հովը դադարեցաւ, և մեծ խաղաղութիւն  
 40 եղաւ: Ու ըսաւ անոնց, Ինչո՞ւ այդպէս վախկոտ էք,  
 41 ի՞նչպէս կ'ըլլայ որ հաւատք չունիք: Եւ անոնք խիստ  
 վախցան, ու կ'ըսէին իրարու, Արդեօք ո՞վ է ասիկա,  
 որ հովը ու ծովը ասոր կը հնազանդին:

## ԳԼ. Ե

- 1 Եւ եկան ծովուն անդիի կողմը \*Գաղարացւոց եր-  
 2 կիրը: Ու երբ ինք նաևէն ելաւ, գերեզմաններէն  
 ելած մարդ մը պատասխեցաւ իրեն, որ պիղծ ոգի ու-  
 3 նէր. Որուն բնակած տեղն ալ գերեզմաններուն մէջ  
 էր, ու շղթայով ալ մէկը չէր կրնար զանիկա կա-  
 4 պել. Արովհետեւ շատ անգամ՝ ոտնակապերով և  
 շղթաներով կապուեր էր, բայց անիկա շղթաները  
 կտրեր ու ոտնակապերը կտարտեր էր, և մէ'կը չէր  
 5 կրնար զանիկա նուաճել. Եւ միշտ զիշեր ու ցորեկ  
 †գերեզմաններուն մէջ ու լեռներուն մէջ՝ կը կանչ-  
 ուրուտէր, ու իր մարմինը քարերով կը ճեղքուտէր:  
 6 Երբ հեռուանց Յիսուսը տեսաւ, վազեց ու երկրպա-  
 7 գութիւն ըրաւ անոր. Եւ մեծ ձայնով մը աղաղակեց  
 ու ըսաւ, Իուն ինձի հետ ի՞նչ բան ունիս, Յիսուս,

\*Ո՞ման, Գերգեսացւոց

†Ո՞ման, լեռներուն մէջ ու գերեզմաններուն մէջ

Որդի Աստուծոյ բարձրելոյ, քեզ Աստուծով  
 8 կ'երգմնցնեմ, զիս մի տանջեր: (Քանզի կ'ըսէր անոր,  
 9 Պիղծ ոգի, ելիր այդ մարդէն:) Եւ անոր հարցուց  
 թէ Անունդ ի՞նչ է. ու ըսաւ անոր, Իմ անունս Լէ-  
 10 գէոն է, վասն զի մեկք շատուոր ենք: Եւ շատ \*կ'ա-  
 զաչէին անոր՝ որ զիրենք այն երկրէն դուրս չդրկէ:  
 11 Եւ հոն լեռանը մօտ խոզերու մեծ երամակ մը կար՝  
 12 որ կ'արածուէին: Ու բոլոր դեւերը ազաչեցին անոր  
 ու ըսին, Մեզ խոզերուն դրկէ, որպէս զի անոնց մէջ  
 13 մանեկք: Եւ Յիսուս շուտ մը հրաման տուաւ անոնց.  
 ու երբ պիղծ ոգիները ելան, խոզերուն մէջ մտան,  
 և երամակը գահալէծ տեղէն ծովը վազեց, (երկու  
 հազարի չափ կային,) ու ծովուն մէջ խեղդուեցան:  
 14 Եւ խոզարածները փախան, ու պատմեցին քաղաքը  
 ու ագարակները. և ճորդի՛ ելան տեսնելու՝ թէ ի՞նչ  
 15 բան է որ եղաւ: Ու եկան Յիսուսի, և տեսան դիւա-  
 հարը, որ լէգէոն ունէր, որ հագուած ու խելքը  
 16 վրան եկած նստեր էր, ու վախցան: Եւ անոնք որ  
 տեսեր էին, պատմեցին անոնց թէ ի՞նչ եղաւ դիւա-  
 17 հարին, նաև խոզերուն վրայով: Եւ սկսան ազաչել  
 18 անոր, որպէս զի իրենց սահմաններէն երթայ: Ու երբ  
 անիկա նաւը մտաւ, դիւահարը կ'ազաչէր անոր՝ որ  
 19 անոր հետ ըլլայ. Եւ Յիսուս թող չտուաւ անոր,  
 հապա ըսաւ անոր, Քնա քու տունդ քու ընտանի-  
 քիդ, ու պատմէ անոնց ինչ որ Տէրը քեզի ըրաւ, և  
 20 ողորմեցաւ քեզի: Ան ալ գնաց, և սկսաւ Գեկասյու-  
 լիսի մէջ քարոզել ինչ որ Յիսուս իրեն ըրաւ. և ա-  
 մէնը կը զարմանային:

\*Կ-Տ, կ'ազաչէր

- 21 Ու երբ Յիսուս նաւով նորէն շուտ անդի կողմը  
 անցաւ, շատ բազմութիւն ժողովուեցաւ անոր քով,  
 22 և ինք ծովեզերքն էր: Եւ ահա ժողովրդապետներէն  
 մէկը կու գար, որուն անունը Յայրոս էր, ու երբ  
 23 տեսաւ զանիկա, անոր ոտքը ինկաւ. Եւ շատ կ'աղա-  
 չէր անոր ու կ'ըսէր թէ իմ աղջիկս մեռնելու մօտ  
 է, դաս՝ անոր վրայ ձեռք դնես, որպէս զի ազատի,  
 24 ու պիտի ապրի: Եւ գնաց անոր հետ, ու շատ բազ-  
 մութիւն իր ետեւէն կ'երթային ու կը նեղէին  
 զինք:  
 25 Եւ կին մը, որ տասուերկաւ տարի արիւնի տեւա-  
 26 տեսութեան մէջ էր, Ու շատ նեղութիւն կրած էր  
 շատ բժիշկներէ, և իր բոլոր ունեցածը վատներ էր,  
 ու օգուտ մը չէր գտեր, հապա ևս առաւել զայրա-  
 27 ցեր էր, Երբ Յիսուսի վրայով լսեց, ետեւէն եկաւ  
 բազմութեան մէջ, ու անոր հանդերձին դպաւ.  
 28 Քանզի կ'ըսէր, Եթէ միայն անոր հանդերձներուն  
 29 դպչիմ, պիտի բժշկուիմ: Եւ շուտ մը իր արիւնին  
 աղբիւրը ցամքեցաւ, ու իր մարմինին մէջ իմացաւ  
 30 թէ տանջանքէն բժշկուեցաւ: Եւ Յիսուս շուտ մը  
 գիտնալով իր անձին մէջ այն զօրութիւնը որ իրմէ  
 ելաւ, դարձաւ բազմութեանը մէջ ու ըսաւ, Ո՞վ  
 31 դպաւ իմ հանդերձներուս: Եւ իր աշակերտները  
 ըսին իրեն, Այր տեսնես որ բազմութիւնը քեզ կը  
 32 նեղէ, ու կ'ըսե՞ս թէ Ո՞վ ինձի դպաւ: Եւ իր բո-  
 լորտիքը կը նայէր որպէս զի այս բանը ընողը տեսնէ:  
 33 Ու կինը վախցաւ ու դողաց, վասն զի գիտէր թէ  
 իրեն ի՞նչ եղաւ, և եկաւ՝ անոր առջև ինկաւ, ու  
 34 բոլոր բաները շիտակէ շիտակ զրուցեց անոր: Եւ Յիսուս  
 ըսաւ անոր, Աղջիկ, քու հաւատքդ քեզ բժշկեց.

գնա խաղաղութեամբ, ու բժշկուած եղիր քու տան-  
ջանքէդ:

- 35 Երբ դեռ ինք կը խօսէր, ժողովրդապետին տունէն  
«Վան» եկան ու ըսին թէ Աղջիկդ մեռաւ, ալ ինչո՞ւ  
36 վարդապետը կը յողնեցնէս: Իսկ Յիսուս ըսուած  
խօսքը լսածին պէս ժողովրդապետին ըսաւ, Մի վախ-  
37 նար, միայն թէ հաւատա: Եւ մէ'կը թող շտուաւ  
իրեն հետ երթալ, բայց միայն Պետրոսը ու Յակո-  
38 բոսը և Յակոբոսի եղբայրը Յովհաննէսը: Ու ժո-  
ղովրդապետին տունը գալով՝ տեսաւ աղմուկ և  
39 սաստիկ լացողներ ու տղաղակներ: Եւ ներս մանե-  
լով ըսաւ անոնց, Ինչո՞ւ խռովեր էք ու կու լաք:  
40 մանուկը մեռած չէ, հապա կը քնանայ: Եւ ծողր  
կ'ընէին զանիկա բայց ինք ամէնը դուրս հանելով  
իրեն հետ առաւ մանուկին հայրը ու մայրը, և զա-  
նոնք որ իրեն հետ էին, ու մտաւ հոն ուր մանուկը  
41 պառկած էր: Եւ մանուկին ձեռքէն բռնելով ըսաւ  
անոր, Տալիթա, կումի. որ կը թարգմանուի, Աղջիկ,  
42 (քեզի կ'ըսեմ,) ելիր: Եւ իսկոյն աղջիկը ոտք ելաւ  
ու էր քալէր, վասն զի աստուերկու տարեկան էր  
43 ու մեծ ապշութեամբ ապշեցան: Եւ սաստիկ պատ-  
ուէր տուաւ անոնց՝ որ մա'րդ չգիտնայ այս բանք,  
ու ըսաւ որ անոր ուտելիք տան:

## ԳԼ. Զ

- 1 Եւ անկէ ելլելով եկաւ իր երկեւոր, ու անոր աշա-  
2 կերաները իր ետեւէն գացին: Եւ երբ շարաթ օրը  
հասաւ, սկսաւ ժողովարանին մէջ սորվեցնել, ու  
շատերը լսելով կը զարմանային ու կ'ըսէին, Ասիկա



- ուրկէ՞ ունի այս բաները, և այս ի՞նչ իւստատուծ իւն  
 է ասոր արուած, որ այսպիսի հրաշքներ կ'ըլլան ասոր  
 3 ձեռքով: Ասիկա հիւսը չէ՞, Մարիամի որդին, և  
 Յակոբոսի ու Յովսէօսի և Յուդայի ու Սիմոնի եղ-  
 4 վրայոր. ու ասոր քոյրերը հաս մեր քով չե՞ն. և անոր  
 Մարգարէ մը անպատիւ չէ՞՝ բայց միայն իր երկրին  
 5 մէջ ու իր ազգականներուն և իր տանը մէջ: Ու չէր  
 կրնար հոն մէ'կ հրաշք ալ ընել, միայն թէ քանի  
 մը հիւանդներու վրայ ձեռք դրաւ ու բժշկեց զ-  
 6 նոնք. Եւ անոնց անհաւատուծեանը վրայ կը զար-  
 մանար. ու շրջակայ գեղերը պարտելով՝ կը սոր-  
 վեցնէր:
- 7 Եւ իրեն կանչեց տասուերկուքը, ու սկսաւ երկու  
 երկու զրկել զանոնք, ու անոնց իշխանութիւն  
 8 տուաւ պիղծ ոգիներուն վրայ. Եւ պատուիրեց անոնց՝  
 որ ճամբու համար բան մը չտանեն, բայց միայն  
 գաւազան մը. ոչ պարկ, ոչ հաց, ոչ սաակ՝ գօտի-  
 9 ներնուսն մէջ. Հապա հողաթափ հագնին. և կրկին  
 10 հանդերձ մի հագնիք՝ ըստ: Ու ըսաւ անոնց, Ո՛ր  
 11 տուն որ մտնէք, հոն կեցէք մինչև անկէ ելլէք: Եւ  
 անոնք որ ձեզ չեն ընդունիր, ու ձեզի մտիկ չեն  
 ըներ, երբ անկէ կ'ելլէք, ստքերնուդ տակի փոշին  
 թօթվեցէք՝ անոնց վկայութիւն ըլլալու համար:  
 \*Ճշմարիտ կ'ըսեմ՝ ձեզի, Սոդոմացւոց ու Գամբուց-  
 ւոց աւելի դիւրին պիտի ըլլայ դատաստանին օրը՝  
 քան թէ այն քաղաքին:՝
- 12 Եւ անոնք ելլելով՝ կը քարոզէին որ Ժոզդիի ապաշ-

\*Ո՛րքան չանիւն

- 13 խորեն: Եւ շատ դուք կը հանէին, ու շատ հիւանդ-  
ներ իւզով կ'օժէին ու կը բժշկէին զանոնք:
- 14 Եւ Հերովդէս թագաւորը լսեց, (քանզի անոր ա-  
նունը յայտնի եղաւ,) ու կ'ըսէր թէ Յովհաննէս  
մկրտիչը մեռելներէն յարութիւն առեր է, ու անոր  
15 համար հրաշքներ կ'ըլլան անով: Ուրիշները կ'ըսէին  
թէ Եղիան է, ուրիշներն ալ կ'ըսէին թէ Մարգարէ  
16 մըն է, կամ մարգարէներէն մէկուն պէս: Բայց երբ  
Հերովդէս լսեց, ըսաւ, Ասիկա Յովհաննէսն է,  
որուն գլուխը ես կտրեցի, մեռելներէն յարութիւն  
առեր է:
- 17 Քանզի Հերովդէս ինք ճարտ դրկեց, Յովհաննէսը  
բռնեց, ու կապեց բանար դրաւ իր եղբորը Փիլիպպոսի  
կնոջ, Հերովդիայի, համար, քանզի իրեն կին առեր  
18 էր զանիկա: Ասան զի Յովհաննէս Հերովդէսի կ'ը-  
սէր, Քեզի օրինաւոր չէ քու եղբորդ կինը ունենալ:
- 19 Եւ Հերովդիա սի ունէր անոր դէմ, ու կ'ուզէր զա-  
20 նիկա մեռցնել ու չէր կրնար: Ասան զի Հերովդէս  
կը վախնար Յովհաննէսէ, գիտնալով թէ անիկա  
արդար և սուրբ մարդ մըն է, և անոր բերանը կը  
նայէր, ու անկէ լսելով շատ բաներ կ'ընէր, և քաղց-  
21 բութեամբ անոր մտիկ կ'ընէր: Ու երբ դիպուկ օր  
մը եղաւ, որ Հերովդէս իր ծննդեան օրը ընթրիք  
կ'ընէր իր մեծամեծներուն և հազարապետներուն ու  
22 Գալիլեայի երեւելիներուն, Եւ Հերովդիայի աղջիկը  
հանդէսի սրահը մտնելով խաղաց, ու հաճելի եղաւ  
Հերովդէսի և իրեն հետ նստողներուն, թագաւորը  
ըսաւ աղջկան, Խնդրէ ինձմէ ինչ որ կ'ուզես, ու  
23 պիտի տամ քեզի: Եւ անոր երդում ըրաւ՝ ըսելով,  
Ինչ որ դուն ինձմէ խնդրես, պիտի տամ քեզի:

- 24 մինչև թագաւորութեանս կէտը. Եւ անիկա դուրս  
 ելլելով իր մօրը ըսաւ, Ի՞նչ ուզեմ. ան ալ ըսաւ,
- 25 Յովհաննէս մկրտչին գլուխը: Եւ շուտ մը արտօրա-  
 ւով թագաւորին քով մտաւ ու խնդրեց՝ ըսելով,  
 Կ'ուզեմ որ շուտով սկուտեղի մը վրայ Յովհաննէս
- 26 մկրտչին գլուխը տաս ինձի: Եւ թագաւորը խիտտ  
 արտմեցաւ, բայց երգումներուն համար ու իրեն հետ  
 նստողներուն համար, շուղեց որ անոր Ինդիէշ մեր-
- 27 ժէ: Եւ թագաւորը խնդրեց դահիճ դրկեց, ու հրա-  
 ման ըրաւ անոր գլուխը բերել. ան ալ գնաց բան-
- 28 տին մէջ դիտատեց զանիկա, Եւ սկուտեղով մը բե-  
 րաւ անոր գլուխը ու տուաւ աղջկան. և աղջիկը
- 29 զանիկա իր մօրը տուաւ: Եւ անոր աշակերտները  
 լսելով՝ եկան անոր մարմինը վերցուցին ու գերեզ-  
 մանի մէջ դրին:
- 30 Եւ աւաքեայնները Յիսուսի քով ժողովուեցան, ու  
 պատմեցին անոր ամէն ինչ որ ըրին և ինչ որ սորվե-
- 31 ցուցին: Եւ անիկա ըսաւ անոնց, Եկէք դուք առան-  
 ձին անապատ տեղ մը, և քիչ մը հանգչեցէք. քան-  
 ղի շատերը կային որ կու գային ու կ'երթային. և
- 32 հաց ուտելու ալ ժամանակ չէին ունենար: Եւ նա-
- 33 ւով անապատ տեղ մը գացին առանձին: Ու Իսղ-  
 Վարդնիւրէ տեսան զանոնք որ կ'երթային, և շատերը  
 զանիկա ճանչցան, ու ոտքով բոլոր քաղաքներէն  
 հոն կը վազէին, և անոնցմէ առաջ հասնելով անոր
- 34 քով ժողովուեցան: Ու Յիսուս երբ դուրս ելաւ, շատ  
 ժողովուրդ տեսնելով խղճաց անոնց վրայ, վասն զի  
 հովիւ չունեցող ոչխարներու պէս էին, և սկսաւ  
 շատ բաներ սորվեցնել անոնց:
- 35 Ու երբ ժամանակը շատ ուշագաւ, իր աշակերտ-

ներք իրեն եկան ու ըսին, Հոսանք լաւ տեղ մըն է,  
 36 ու ժամանակը ուշացած է: Արձակէ ժողովուրդները  
 որպէս զի երթան բոլորտիքի ագարակները ու գեղերը  
 ու իրենց հաց գնեն, վասն զի ուտելու բան մը չու-  
 37 նին: Բայց անիկա պատասխան տուաւ ու ըսաւ ա-  
 նոնց, Իսկ տուէք ատոնց որ ուտեն: Եւ ըսին իրեն,  
 Երթանք երկու հարիւր դահեկանի հաց գնե՞նք և  
 38 տանք ատոնց որ ուտեն: Ըսաւ անոնց, Քանի՞ նկա-  
 նակ ունիք, դացէք նայեցէք: ու երբ գիտցան՝ ըսին,  
 39 Հինգ, ու երկու ձուկ: Եւ հրաման ըրաւ անոնց՝ որ  
 ամէնը կանանչ խոտին վրայ գունդ գունդ նստեցը-  
 40 նեն: Եւ դաս դաս նստան, հարիւրական ու յիսու-  
 41 նական: Եւ հինգ նկանակը ու երկու ձուկը առաւ  
 ու դէպ ի երկինք նայելով՝ օրհնեց, և մանրեց նկա-  
 նակները ու տուաւ իր աշակերաններուն, որպէս զի  
 անոնց առջև գնեն, ու երկու ձուկը ամէնուն ալ  
 42 բաժնեց: Եւ ամէնը կերան ու կշտացան: (43) Եւ  
 տասուերկու կողով լեցուն՝ կտորուանքները վերցու-  
 44 ցին, և ձուկերէն ալ: Եւ այն հացերէն ուտողները  
 հինգ հազարի չափ այր մարդիկ էին:

45 Եւ շուտ մը իր աշակերանները արտորցուց որ նաւը  
 մանեն, և իրօք առաջ միւս կողմը Բեդասայիգա անց-  
 46 նին, մինչև ինք ժողովուրդը արձակէ: Եւ անոնցմէ  
 47 զատուելով՝ լեռը ելաւ աղօթք ընելու: Ու երբ իրի-  
 կուն եղաւ, նաւը ծովուն մէջտեղն էր, ու ինք մի-  
 48 նակ ցամաքն էր: Եւ տեսաւ զանոնք որ կը աագնա-  
 պէին հովիթի քաշելու տտեն, վասն զի հովը իրենց  
 դէմ էր. և գիշերուան չորրորդ պահուն տտենները  
 ծովուն վրայ քալելով կու գայ անոնց, ու կ'ուզէր  
 49 անոնցմէ անցնիլ: Անոնք երբ տեսան որ ծովուն վրայ

50 կը քալէր, կարծեցին թէ աչքի երեւոյթ բան մըն է,  
 ու կանչուըռտեցին. Քանզի ամէնն ալ զանիկա տե-  
 սան ու խռովեցան. և ինք շուտ մը խօսեցաւ անոնց  
 հետ ու ըսաւ անոնց, Քաջ եղէք, ես եմ, մի վախ-  
 51 նաք: Եւ նաւը ելաւ անոնց քով, ու հովը դադարե-  
 ցաւ. և անոնք միտքերնուն մէջ չափէ դուրս ապ-  
 52 շած էին ու կը վարմանային, Վասն զի հոցին վրայ  
 ելած հրաշք չիմացան, քանզի սիրտերնին թմրած էր:  
 53 Ու միւս կողմը անցնելով՝ Գեննեսաթէթի երկիրը  
 54 հասան ու նաւը տեղաւորեցին: Ու երբ նաւէն ելան,  
 55 այն րեզի Ռաբէլէ խկոյն ճանչցան զանիկա. Եւ առ-  
 դին անդին վազելով բոլոր շրջակայ տեղերը, սկսան  
 մահիճներով հիւանդները բերել՝ ուր որ կը լսէին  
 56 թէ հոն է: Եւ ուր որ կը մանէր, գեղերը կամ քա-  
 ղաքները կամ ագարակները, հրապարակներուն մէջ  
 կը դնէին հիւանդները, ու կ'աղաչէին իրեն որ գտնէ  
 իր հանդերձին քղանցքին դպչին. և որոնք որ դպան,  
 բժշկուեցան:

## ԳԼ. Է

1 Եւ իր քով ժողվուեցան փարիսեցիները ու դպիր-  
 2 ներէն ամանք՝ որ Երուսաղէմէ եկած էին: Ու երբ  
 տեսան որ անոր աշակերաններէն ամանք պիղծ, այս-  
 ինքն անլուայ, ձեռքերով հոց կ'ուտէին, մեղադրե-  
 3 ցին. Վասն զի փարիսեցիները ու բոլոր Հրեաները  
 մինչև աղէկ մը ձեռքերնին չլուան՝ հոց չեն ուտեր,  
 4 քանզի ծերերուն աւանդութիւնը կը բռնեն: Եւ  
 շուկայէն ելած ափննին եթէ չլուացուն՝ չեն ուտեր.  
 և ուրիշ շատ բաներ կան զորոնք բնդունած են ու

- կը բռնեն, այսինքն գաւաթներու և փարչերու ու պղնձէ ամաններու և անկողիններու լուացմունքներ.
- 5 Այն ատեն փարիսեցիները ու դպիրները հարցուցին անոր, թէ Ինչո՞ւ քու աշակերտներդ ձերերուն աւանդութեանը պէս չեն երթար, հապա անկուայ ծ
- ձեռքերով հաց կ'ուտեն: Ան ալ պատասխան տուաւ ու ըսաւ անոնց, Աղէկ մարգարէութիւն ըրաւ Եսայի ձեզի կեղծաւորներուդ համար, ինչպէս գրուած է, Այս ժողովուրդը Բո՛յն շրթունքներովը զիս կը պատուէ, բայց իրենց սիրտը հեռացած զատուած է ինծ.
- 7 մէ. Ու պարտապ տեղ զիս կը պաշտեն, մարդոց օրատուիրած բաները է՞բէ՛ վարդապետութիւն սորվեցնելով:
- 8 Վասն զի Աստուծոյ պատուիրանքը թողելով՝ մարդոց աւանդութիւնը կը բռնէք, Ինչպէ՞ փարչերու և գաւաթներու լուացմունքներ, և ատոնց նման
- 9 շատ ուրիշ բաներ կ'ընէք: Ու ըսաւ անոնց, Աղէկ կ'անարդէք Աստուծոյ պատուիրանքը, որպէս զի ձեր
- 10 աւանդութիւնը պահէք: Քանզի Մովսէս ըսաւ, Քու հայրդ ու մայրդ պատուէ. և, Ով որ էր հայրը կամ
- 11 մայրը անիծէ, մահով թող մեռնի: Բայց դուք կ'ըսէք, Եթէ մէկը էր հօրը կամ մօրը ըսէ, Այն բանը զոր ինծմէ պիտի շահիս, Աստուծոյ քաւս կորրան է,
- 12 (որ ըսել է ընծայ,) ազա՞ր է՛ւլայ անի՛ւ. Եւ ա՛յ թող չէք տար անոր բան մը ընել իր հօրը կամ իր մօրը
- 13 Ու Աստուծոյ խօսքը կը խափանէք ձեր աւանդութիւնովը զոր կ'աւանդէք. և ատո Նման շատ ուրիշ բաներ կ'ընէք:
- 14 Եւ բոլոր ժողովուրդը իրեն կանչելով՝ ըսաւ անոնց, Լսեցէք ինծի ամէնդ ու հասկցէք: Բան մը չկայ որ դուրսէն մարդուն ներսը մտնէ, ու կարող
- 15

- 16 ԸԼԼԱՍ զանիկա պղծել, հապա այն բաները որ անկէ  
 կ'ելլեն, անոնք են որ մարդը կը պղծեն: Ով որ լսե-  
 լու ականջ ունի՝ թող լսէ:
- 17 Ու երբ այն բաղմուժենէն զարթուելով տուն մտաւ,  
 իր աշակերտները հարցուցին իրեն այն առակին հա-  
 18 մար: Ու ըսաւ անոնց, Գո՞ւր ալ այդպէս անմիա  
 էք. չէ՞ք հասկնար թէ ամէն ինչ որ դուրսէն մար-  
 դուն ներսիդին կը մտնէ, չկրնար զանիկա պղծել:
- 19 Վասն զի ոչ թէ անոր սրտին մէջ կը մտնէ, հապա  
 փորը, և արտաքնացը կ'ելլէ, ու բոլոր կերածները  
 20 կը մտքրէ: Եւ կ'ըսէր թէ Ինչ որ կ'ելլէ մարդուն  
 21 ներսէն, անիկա կը պղծէ մարդը: Վասն զի ներսէն,  
 մարդոց սրտէն, կ'ելլեն չար խորհուրդներ, շնու-  
 22 թ իւններ, պառնկութիւններ, սպանութիւններ, Գո-  
 զութիւններ, ագասութիւններ, չարութիւններ,  
 նենգութիւն, գիճութիւն, չար աչք, հայհոյութիւն,  
 23 ամբարտաւանութիւն, անզգամութիւն: Այս բո-  
 լոր չար բաները ներսէն կ'ելլեն, ու կը պղծեն մարդը:
- 24 Եւ անկէ ելլելով Տիւրոսի ու Սիդոնի սահմանները  
 գնաց, և տուն մը մտնելով՝ չէր ուզեր որ մէկուն  
 25 յայանաւի, բայց չկրցաւ ծածկուիլ. Քանզի կին մը,  
 սրուն աղջիկը պիղծ ոգի ունէր էր ներ-էդէն, լսեց  
 26 անոր վրայով, ու եկաւ, անոր ստքը ինկաւ: Եւ այն  
 կինը \*հեթանոս էր, աղգով Փիւնիկ Ասորի, ու կ'ա-  
 27 զաչէր անոր՝ որ դէր իր աղջիկէն հանէ: Եւ Յիսուս  
 ըսաւ անոր, Թող տուր որ առաջ տղաքը կշտանան,  
 քանզի աղէկ չէ աղոց հացը առնել ու շուներուն  
 28 ձգել: Անիկա պատասխան տուաւ ու ըսաւ անոր,

Այո, Տէր, վասն զի շուներն ալ սեղանին տակ  
 29 տղոցը փշրանքներէն կը կերակրուին: Եւ ըսաւ ա-  
 նոր, Այդ խօսքիդ համար գնա, քու աղջիկէդ դեր  
 30 ելաւ: Եւ կէն իր տունը երթալով, գտաւ որ դեր  
 ելած՝ ու աղջիկը անկողինին վրայ պառկած էր:  
 31 Եւ նորէն Տիւրոսի ու Սիգոնի սահմաններէն ելլե-  
 լով, եկաւ Գալիլեայի ծովեզերքը, Գեկապոլիսի  
 32 սահմաններուն մէջէն: Եւ մէկը բերին անոր առջև,  
 խուլ ու դժուարախօս, ու կ'աղաչէին որ անոր վրայ  
 33 ձեռք դնէ: Եւ ժողովուրդէն մէկդի տանելով զա-  
 նիկա, իր մտտերը անոր ականջներուն մէջ խօթեց  
 34 ու թքաւ, և անոր լեզուին դպաւ, Ու երկինք նայե-  
 լով՝ հառաչեց ու ըսաւ անոր, Եփփաթա, (որ ըսել  
 35 է Բացուէ) Եւ իսկոյն անոր ականջները բացուե-  
 ցան, ու անոր լեզուին կապը քակուեցաւ, և շիտակ  
 36 կը խօսէր: Ու պատուիրեց անոնց որ մարդո՛ւ չրան.  
 և որչափ ինք կը պատուիրէր անոնց, անոնք ա՛լ ա-  
 37 լելի կը քարոզէին, Ու չափէ դուրս կը զարմանային  
 և կ'ըսէին, Ամէն բաները աղէկ ըրաւ տաիկա, ոչ  
 խուլներուն լսել կու տայ և համբերուն խօսիլ:

ԳԼ. Ը

1 Այն օրերը ժողովուրդը խիստ շատ բլլալով, և ու-  
 տելու բան մը չունենալով, Յիսուս իրեն կանչեց իր  
 2 աշակերտները ու ըսաւ անոնց, Կը խղճամ այդ ժո-  
 ղովուրդին վրայ, վասն զի հիմա երեք օր է որ իմ լսի-  
 3 կն, և բան մը չունին ուտելու. Եւ եթէ ատոնք ա-  
 նօթի դրկեմ իրենց տուները, ճամբուն մէջ պիտի  
 մարին, վասն զի ատոնցմէ ոմանք հեռու տեղէ եկած



- 4 Եւ իր աշակերտները պատասխան տուին իրեն,  
Այս անպատին մէջ ուրկէ՞ կրնայ մէկը հասցով  
5 կշտացնել ատանք: Եւ հարցուց անոնց, Քանի՞ նկա-  
6 նակ ունիք, ու անոնք ըսին, Եօթը: Եւ հրաման ըրաւ  
ժողովուրդին՝ որ գեանին վրայ նստին, ու ասաւ  
եօթը նկանակը, դոհացաւ և կարեց ու ասաւ ա-  
շակերտներուն, որպէս զի ժողովուրդին տաջև դնեն,  
7 և դրին: Ու քանի մը մանր ձուկեր ունէին, և օրհնեց  
8 ու ըսաւ որ զանոնք ալ դնեն անոց տաջև: Եւ կե-  
րան ու կշտացան, ու աւելցած կտորուանքները վեր-  
9 ցուցին եօթը զամբիւղ: Եւ ուտողները չորս հազարի  
10 չափ էին, ու արձակեց զանոնք: Եւ շուտ մը նաւը  
մտնելով աշակերտներուն հետ՝ եկաւ Գաղմանու-  
թայի կողմերը:
- 11 Եւ փարիսեցիները ելլելով սկսան անոր հետ վի-  
ճարանութիւն ընել, և զանիկա փորձելով՝ իրմէ  
12 նշան մը կ'ուզէին երկինքէն: Եւ անիկա իր հողին  
մէջ հառաչելով ըսաւ, Ի՞նչ է որ այս աղգը նշան  
կ'ուզէ ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի որ այս աղգին նշան  
13 պիտի չարուի: Ու զանոնք թող տալով նորէն նաւը  
մտաւ, ու գնաց Ժուճ միւս կողմը:
- 14 Եւ հաց առնելու մտոցեր էին, ու նաւուն մէջ  
15 իրենց հետ միայն մէկ նկանակ ունէին: Եւ կը պատ-  
ուիրէր անոնց ու կ'ըսէր, Եսպեցէք և զգուշացէք  
16 փարիսեցիներուն խմորէն ու Հերովդէսի խմորէն: Եւ  
իրարու հետ կը խորհէին ու կ'ըսէին թէ Հաց չունե-  
17 նալնուս համար է: Իսկ Յիսուս անոց խորհուրդը  
գիտնալով ըսաւ անոնց, Ինչո՞ւ կը խորհիք թէ հաց  
չունիք. ասկաւին չէ՞ք հասկնար ու չէ՞ք իմանար.  
18 դեռ ոիրտերնիդ թմբած է: Աչքեր ունիք ու չէ՞ք

- տեսներ, և ականջներ ունիք ու չէ՞ք լսեր, և չէ՞ք  
 19 յիշեր: Երբ հինգ նկանակը հինգ հազարին կտրեցի,  
 քանի՞ կողով լեցուն կտորուանք վերցուցիք. ըսին  
 20 անոր, Տասուերկու: Ու երբ եօթը նիւնուիւ չորս հա-  
 զարին կտրեցի, քանի՞ զամբիւղ լեցուն կտորուանք  
 21 վերցուցիք. անոնք ալ ըսին, Եօթը: Ու ըսաւ անոնց,  
 Հապա ի՞նչպէս չէք հասկնար:  
 22 Եւ Բեթսայիդա եկաւ, ու անոր աւջև կոյր մը  
 23 բերին, ու կ'աղաչէին իրեն որ դպչի անոր. Եւ անի-  
 կա կոյրին ձեռքէն բռնելով գեղէն դուրս հանեց,  
 ու անոր աչքերուն թփնելով՝ ձեռքը անոր վրայ  
 դրաւ, ու կը հարցնէր անոր թէ բան մը կը տեսնէ՞:  
 24 Ան ալ նայեցաւ ու կ'ըսէր, Մարդիկ կը տեսնեմ  
 25 ծաւերու պէս որ կը պարտին: Նորէն ձեռքը անոր  
 աչքերուն վրայ դրաւ, ու անոր նայիլ տուաւ. և  
 26 ողջացաւ ու ամէն բան համարձակ կը տեսնէր: Ետքը  
 զանիկա իր տունը դրկելով՝ ըսաւ, Գեղը մի մտներ  
 ու գեղին մէջ մարդո՛ւ մի ըսեր:  
 27 Եւ Յիսուս իր աշակերտներուն հետ մէկտեղ Փի-  
 լիպպոսի կեսարիային գեղերը ելաւ, ու ճամբուն  
 մէջ կը հարցնէր իր աշակերտներուն ու կ'ըսէր ա-  
 նոնց, Ինձի համար ո՞վ կ'ըսեն մարդիկ թէ եմ:  
 28 Եւ անոնք պատասխան տուին «— Ը՞ին, Ո՛հն՜ Եօթ-  
 հաննէս մկրտիչը, և ուրիշները՝ Եղիան, ուրիշներն  
 29 ալ՝ Մարգարէներէն մէկը: Եւ ինք ըսաւ անոնց,  
 Հապա դուք ինձի համար ո՞վ կ'ըսէք թէ եմ. պա-  
 տասխան տուաւ Պետրոս ու ըսաւ անոր, Իսկ ես  
 30 Քրիստոսը: Եւ սաստիկ պատուիրեց անոնց՝ որ իրեն  
 համար մարդո՛ւ չզրուցեն:  
 31 Ու շփաւ սորվեցնել անոնց, թէ Պէտք է որ Արդին

- մարդոյ շատ շարչարանքներ կրէ, ու երէցներէն և քահանայապետներէն ու դպիրներէն մերժուի, ու սպաննուի, և երեք օրէն ետև յարութիւն առնէ:
- 32 Ու այս խօսքը յայտնի խօսեցաւ. և Պետրոս մէկդի առաւ զանիկա, ու սկսաւ յանդիմանել զանիկա:
- 33 Եւ ինք գարձաւ ու իր աշակերտներուն նայելով՝ յանդիմանեց Պետրոսը ու ըսաւ, Կախ գնա, Սատանայ, վասն զի դուն Սատանայ թաները շեռ մտածեր, հապա մարդոց բաները:
- 34 Եւ ժողովուրդը իր աշակերտներուն հետ մէկտեղ իրեն կանչելով՝ ըսաւ անոնց, Ով որ կ'ուզէ իմ ետեւէս գալ, թող իր անձը ուրանայ, և իր խաչը վերցնէ, ու իմ ետեւէս գայ: Այսան զի ով որ կ'ուզէ իր անձը ապրեցնել, պիտի կորսնցնէ զանիկա. և ով որ ինձի ու աւետարանին համար իր անձը կը կորսնցնէ,
- 35 վերցնէ, ու իմ ետեւէս գայ: Այսան զի ով որ կ'ուզէ իր անձը ապրեցնել, պիտի կորսնցնէ զանիկա. և ով որ ինձի ու աւետարանին համար իր անձը կը կորսնցնէ,
- 36 պիտի ապրեցնէ զանիկա: Քանզի ի՞նչ օգուտ է մարդուն՝ որ բոլոր աշխարհը վասակի, և իր անձը կորսնցնէ.
- 37 Կամ իր անձին համար ի՞նչ աղատչէք պիտի տայ մարդ: Այսան զի ով որ զիս ու իմ խօսքերըս դատելիւ ամօթ սեպէ այս շնացող ու մեղաւոր ազգին մէջ, Որդին մարդոյ ալ զանիկա դատելիւ ամօթ պիտի սեպէ՝ երբ գայ իր Հօրը փառքովը սուրբ
- 38 տի տայ մարդ: Այսան զի ով որ զիս ու իմ խօսքերըս դատելիւ ամօթ սեպէ այս շնացող ու մեղաւոր ազգին մէջ, Որդին մարդոյ ալ զանիկա դատելիւ ամօթ պիտի սեպէ՝ երբ գայ իր Հօրը փառքովը սուրբ
- 39 հրեշտակներուն հետ: Եւ ըսաւ անոնց, Ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, որ Հոս ներկայ եղողներէն մէկ քանիները կան՝ որոնք մահուան համը պիտի չառնեն, մինչև տեսնեն Աստուծոյ թագաւորութիւնը զօրութիւնով եկած:

## ԳԼ. Թ

- 1 **Ե**ւ վեց օրէն ետե Յիսուս իրեն հետ առաւ Պետ-  
 րոսը ու Յակոբոսը և Յովհաննէսը, ու զանանք բարձր  
 լեռ մը հանեց առանձին, և անոնց առջև այլակեր-  
 2 պեցաւ: Ու իր հանգերձները եղան փայլուն խիտ  
 ճերմակ, այնպէս որ երկրի վրայ թափիչ մը չկրնար  
 3 այնպէս ճերմկեցնել: Ու Եղիա Մովսէսի հետ երեւ-  
 4 ցաւ անոնց, և Յիսուսի հետ կը խօսէին: Եւ Պետրոս  
 պատասխան առաւ ու ըսաւ Յիսուսի, Խարբի, ա-  
 ղէկ է որ հոս կենանք, ու երեք խրճիթ շինենք, մէկը  
 5 քեզի, և մէկը Մովսէսի, ու մէկը Եղիայի: Վասն զի  
 չէր գիտեր թէ ի՞նչ կը խօսի, քանզի զարհուրեր էին:  
 6 Եւ ամպ մը հովանի եղաւ անոնց վրայ, ու ձայն մը  
 եկաւ ամպէն՝ ըսելով, Ասիկա է իմ սիրելի Որդիս,  
 7 ատոր մտիկ ըրէք: Եւ յանկարծ՝ երբ առջին անգին  
 նայեցան, ալ ուրիշ մէկը չտեսան, հապա միայն  
 8 Յիսուսը իրենց հետ: Ու երբ լեռնէն վար կ'իջնէին,  
 պատուիրեց անոնց որ տեսածնին մարդո՛ւ չպատմեն,  
 9 բայց միայն Որդւոյն մարդոյ մեռելներէն յարու-  
 10 թիւն առնելէն ետե: Եւ անոնք այն խօսքը պահե-  
 ցին. ու իրենց մէջ հարցուփորձ կ'ընէին թէ մեռել-  
 11 ներէն յարութիւն առնելը ի՞նչ է: Եւ իրեն հար-  
 ցուցին ու ըսին, Այն ի՞նչ է որ դպիրները կ'ըսեն թէ  
 12 Պետք է որ առաջ Եղիա գայ: Անիկա պատասխան  
 առաւ ու ըսաւ անոնց, Յիսուսի առաջ Եղիա կու  
 գայ, և ամէն բան կարգի կը դնէ. և թէ ի՞նչպէս  
 գրուած է Որդւոյ մարդոյ համար, որ շատ չարչա-  
 12 րանքներ պիտի կրէ ու անարգուի. Բայց ձեզի կ'ըսեմ՝

որ Եղիա եկաւ ալ, և ինչ որ ուզեցին՝ ըրին անոր,  
ինչպէս գրուած է անոր համար:

- 13 Ու աշակերտներուն քով գալով՝ տեսաւ շատ ժողովուրդ անոնց բոլորովքը, և դպիրները որ վիճա-
- 14 բանութիւն կ'ընէին անոնց հետ: Եւ շուտ մը բոլոր ժողովուրդը երբ տեսան զանիկա, խիտա զարմացան,
- 15 ու առաջ վազելով բարե կու տային անոր: Եւ հարցուց դպիրներուն թէ ի՞նչ վիճարանութիւն կ'ը-
- 16 նէք անոնց հետ: Ու ժողովուրդէն մէկը պատասխան տալով՝ ըսաւ, Վարդապետ իմ՝ որդիս քեզի բերի,
- 17 որ համբ ոգի ունի. Եւ ուր որ անոր հասնի, զանիկա գետինը կը զարնէ, ան ալ կը փրփրի և իր սկառները կը կրճտէ ու կը ցամփի. և քու աշակերտներ-
- 18 քուդ ըսի որ զանիկա հանեն ու չկրցան: Պատասխան տուաւ անոնց ու ըսաւ, Ով անհաւատ ազգ, մինչև ե՞րբ ձեզի հետ պիտի ըլլամ, մինչև ե՞րբ ձեզի պիտի համբերեմ. ինձի բերէք զանիկա: Եւ զանիկա բերին իրեն. երբ քառն տեսաւ զանիկա, շուտ մը շօշ ոգին ցնցեց զանիկա, ու գետինը ինկած կը թաւալէր ու
- 20 կը փրփրէր: Եւ Յիսուս հարցուց անոր հօրը ու ըսաւ, Ո՞րչափ ատեն է որ այդ բանը ատոր եղաւ. ու անիկա
- 21 ըսաւ, Տղայութենէն ի վեր. Եւ շատ անգամ կրակի ու ջուրի մէջ կը նետէ ատիկա՝ որպէս զի կորանցնէ. բայց եթէ կարողութիւն մը ունիս, օգնէ մեզի, խղ-
- 22 ճալով մեր վրայ: Եւ Յիսուս ըսաւ անոր, Եթէ կարող ես հաւատալու, ամէն բան կարելի է անոր որ
- 23 կը հաւատայ: Եւ աղուն հայրը շուտ մը աղաղակեց ու արցունքով ըսաւ, Կը հաւատամ, Տէր, օգնէ իմ
- 24 անհաւատութեանս: Յիսուս երբ տեսաւ որ ժողովուրդը վրան կը դիգուէ, սաստեց պիղծ ոգիին ու

- ըստ անոր, Համբ ու խուլ ոգի, կը հրամայեմ քեզի,  
 25 ելիր ատկէ, ու մէյ մըն ալ չմտնես ատոր ներքո: Եւ  
 կանչուըւտելով՝ սաստիկ ցնցեց զանիկա ու ելաւ.  
 և փղփղ մեռելի պէս եղաւ, այնպէս որ շատերը ըսին՝  
 26 Թէ Մեռաւ: Եւ Յիսուս անոր ձեռքէն բռնելով վեր-  
 27 ցուց զանիկա. ան ալ կայնեցաւ: Ու երբ ինք տուն  
 մտաւ, իր աշակերտները առանձին հարցուցին իրեն՝  
 28 ըսելով, Մենք ինչո՞ւ չկրցանք հանել զանիկա: Եւ  
 ըսաւ անոնց, Այդ տեսակին կարելի չէ «-հէշ բանով  
 մը ելլել, բայց միայն աղօթքով ու ծամապահու-  
 Թեամբ:
- 29 Եւ անկէ ելլելով Գալիլեայի մէջէն կ'անցնէին,  
 30 ու չէր ուզեր որ մէկը գիտնայ: Վասն զի կը սորվեցը-  
 նէր իր աշակերտներուն ու կ'ըսէր անոնց Թէ Որդին  
 մարդոյ պիտի մտանուի մարդոց ձեռքը, և զանիկա  
 պիտի սպաննեն. ու երբ սպաննուի՝ երրորդ օրը յա-  
 31 ըութիւն պիտի առնէ: Եւ անոնք չէին հասկնար այն  
 խօսքը, ու կը վախնային իրեն հարցնելու:
- 32 Եւ եկաւ Կափառնայում, ու երբ տուն մտաւ՝  
 հարցուց անոնց, Ի՞նչ վիճարանութիւն կ'ընէիք  
 33 ճամբան իրարու հետ: Եւ անոնք լուռ կեցան, վասն  
 զի ճամբուն մէջ իրարու հետ վիճարանութիւն կ'ը-  
 34 նէին Թէ ո՞վ մեծ է: Ու երբ նստաւ, կանչեց տա-  
 ուերկուքը ու ըսաւ անոնց, Եթէ մէկը կ'ուզէ առա-  
 ջին ըլլալ, ամէնուն յետինը պիտի ըլլայ և ամէնուն  
 35 սպասաւորը: Ու աղայ մը առաւ կայնեցուց անոնց  
 մէջ, և իր գիրկը առնելով զանիկա՝ ըսաւ անոնց,  
 36 Ով որ այսպիսի աղօցմէն մէկը ընդունի իմ անու-  
 նովս զիս կ'ընդունի. և ով որ զիս ընդունի, ոչ Թէ  
 37 զիս կ'ընդունի, հապա զիս զրկողը: Պատասխան տուաւ

- անոր Յովհաննէս ու ըսաւ, Այսպէս, մէկը տե-  
սանք որ քու անունովդ դեւեր կը հաներ, ու մեր  
ետեւէն չպարտիր, և զանիկա արգիլեցինք՝ մեր ե-  
38 տեւէն չպարտելուն համար: Եւ Յիսուս ըսաւ, Մի  
արգիլեք զանիկա, վասն զի մէկը չկայ որ իմ անու-  
նովս հրաշք գործէ, ու կարենայ շուտ մը զիս հայ-  
39 հայել: Քանզի ան որ \*մեզի հակառակ չէ, մեր՝ կող-  
40 մէն է: Ասան զի ով որ ձեզի գաւաթ մը ջուր խըմ-  
ցընէ †իմ անունովս՝ թէ դուք Քրիստոսին էք, ճշ-  
մարիտ կ'ըսեմ՝ ձեզի, Անիկա իր վարձքը պիտի չկոր-  
41 սընցնէ: Եւ ով որ գոյթակղեցնէ այս պղտիկներէն  
մէկը որ ինձի կը հաւատան, աւելի աղէկ էր անոր՝  
որ աղացքի քար մը իր վիզէն կտխուէր, ու ծովը  
42 ձգուէր: Եւ եթէ քու ձեռքդ քեզ կը գոյթակղեցը-  
նէ, կարէ զանիկա. աղէկ է քեզի պակասաւոր մըտ-  
նել կեանքը, քան թէ երկու ձեռք ունենալ ու գեհ-  
43 եանը երթալ շմարելու կրակին մէջ, Ուր անոնց որ-  
44 դը շմեռնիր ու կրակը շմարիր: Եւ եթէ քու սաքո  
քեզ կը գոյթակղեցնէ, կարէ զանիկա. աղէկ է  
քեզի կաղ մտնել կեանքը, քան թէ երկու սաք ու-  
նենալ ու գեհեանը ձգուիլ շմարելու կրակին մէջ,  
45 Ուր անոնց որդը շմեռնիր ու կրակը շմարիր: (46) Եւ  
եթէ քու աչքդ քեզ կը գոյթակղեցնէ, հանէ զա-  
նիկա. աղէկ է քեզի մէկ աչքով Աստուծոյ թագա-  
ւորութիւնը մտնել, քան թէ երկու աչք ունենալ  
47 ու կրակին գեհեանը ձգուիլ, Ուր անոնց որդը չմեռ-  
48 նիր ու կրակը շմարիր: Ասան զի ամէն մարդ կրակով

\*Ո՞՞՞նչ, ձեզի հակառակ չէ, ձեր

†Ո՞՞՞նչ, այս անունով

49 պիտի աղուի, և ամէն զոհ աղով պիտի աղուի: Աղը աղէկ է, բայց եթէ աղը անհամնայ, ինչո՞վ պիտի համովցնէք. ձեր անձին մէջ աղ ունեցէք, և իրարու հետ խաղաղութիւն բրէք:

## ԳԼ. Ժ

- 1 Եւ անկէ ելլելով՝ Հրէաստանի սահմանները եկաւ Յորդանանու անդի կողմէն, ու նորէն ժողովուրդները անոր քով կը ժողվուէին. և ինչպէս սովորութիւն ունէր, դարձեալ կը սորվեցնէր անոնց:
- 2 Ու փարիսեցիները քովը եկան, և զանկա փորձելով՝ կը հարցնէին անոր թէ Արժա՞ն է որ այրը եք
- 3 կինը արձակէ: Եւ անկա պատասխան տուաւ ու աս-
- 4 նոնց ըսաւ, Մովսէս ձեզի ի՞նչ պատուիրեց: Եւ աս-
- 5 նոնք ըսին, Մովսէս հրաման տուաւ արձակման գիր
- 6 գրել ու արձակել: Եւ Յիսուս պատասխան տալով՝
- անոնց ըսաւ, Ձեր սրտին կարծրութեանը համար գր-
- 8 րեց ձեզի այդ պատուէրը. Բայց սակզժագործութեան սկիզբէն Աստուած զանոնք արու և էգ ըրաւ, ու
- 7 ըսաւ, Ասոր համար մարդ իր հայրը ու մայրը պիտի
- 8 ձգէ և իր կնոջ պիտի յարի, Ու երկուքը մէկ մար-
- 9 մարմին. Ուրեմն զայն սր Աստուած միաւորեց, մարդ-
- 10 թող չզլատէ: Եւ տունը իր աշակերտները նորէն նոյն
- 11 բանը հարցուցին իրեն: Ու ըսաւ անոնց, Ով որ իր
- կինը արձակէ և ուրիշ մը առնէ, անոր դէմ շնու-
- 12 թիւն կ'ընէ: Ու կին մը եթէ իր երիկէն զատուի և
- ուրիշ երկան մը ըլլայ, շնութիւն կ'ընէ:
- 13 Եւ մանր տղաք բերին իրեն, որպէս զի անոնց գրպ-



- չի, բայց աշակերտները կը յանդիմանէին բերող-  
 14 ները: Յիսուս երբ տեսաւ, սրդողելով անոնց ըսաւ,  
 Թող տուէք այդ մանր տղոցը որ ինձի գան, և մի  
 արգիլէք ատոնք, վասն զի Աստուծոյ թագաւորու-  
 15 թիւնը այդպիսիներուն է: Ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի,  
 Ով որ Աստուծոյ թագաւորութիւնը պզտիկ տղու  
 16 մը պէս չընդունի, բնաւ պիտի չմտնէ անոր մէջ: Եւ  
 զանոնք գիրկը առաւ, անոնց վրայ ձեռք դրաւ ու  
 օրհնեց զանոնք:
- 17 Ու երբ անիկա դուրս ելաւ Ճամբուն մէջ, «հա  
 մարդ մը վազեց, ու անոր առջև ծունկ դնելով կը  
 հարցնէր անոր «- Կ'ե՞ր, Բարի վարդապետ, ի՞նչ  
 18 ընեմ որ յաւիտենական կեանքը ժառանգեմ: Եւ  
 Յիսուս ըսաւ անոր, Ինչո՞ւ զիս բարի կ'անուանես.  
 19 մէկէն զատ բարի չկայ, որ է Աստուած: Պատուի-  
 րանքները գիտես. Ենութիւն մի ըներ, Սպանութիւն  
 մի ըներ, Գողութիւն մի ըներ, Սուտ վկայութիւն մի  
 ըներ, Զրկանք մի ըներ, Քու հայրդ ու մայրդ պատ-  
 20 ուէ: Անիկա պատասխան տուաւ ու ըսաւ անոր,  
 Վարդապետ ատոնք ամէնը մանկութենէս ի վեր պա-  
 21 հեր եմ: Եւ Յիսուս անոր նայելով՝ սիրեց զանիկա,  
 ու ըսաւ անոր, Մէկ բան պակաս է քեզի. գնա ու-  
 նեցածդ ծախէ և տուր աղքատներուն, ու երկինքը  
 22 ետեւէս: Եւ անիկա այս խօսքին համար խոժոռելով՝  
 տրամած գնաց, վասն զի շատ ստացուածք ունէր:
- 23 Եւ Յիսուս իր բոլորաթիւքը նայելով՝ ըսաւ իր աշա-  
 կերտներուն, Ո՛րչափ դժուար է անոնց որ հարստու-  
 թիւն ունին Աստուծոյ թագաւորութիւնը մտնել:
- 24 Եւ աշակերտները զարմացեր էին անոր խօսքերուն

- վրայ. բայց Յիսուս նորէն պատասխան տալով անոնց  
 ըսաւ, Արդեակներ, որչափ դժուար է երեւոյ Տարբու-  
 տութեան յուսացողներուն Աստուծոյ թագաւորու-  
 25 թիւնը մտնել: Իբերին է որ ուղարկ աւեղին ծակէն  
 անցնի, քան թէ հարուստը Աստուծոյ թագաւորու-  
 26 թիւնը մտնէ: Եւ անոնք խիստ շատ կը զարմանային  
 27 ու կ'ըսէին իրարու, Այլ ո՞վ որ կրնայ փրկուիլ: Եւ  
 Յիսուս անոնց նայելով ըսաւ, Ատիկա մարդոց կող-  
 մանէ անկարելի է, բայց ոչ Աստուծոյ կողմանէ.  
 28 քանզի Աստուծոյ կողմանէ ամէն բան կարելի է: Պետ-  
 րոս սկսաւ ըսել անոր, Ահա մենք ամէն բան թողու-  
 29 ցինք և քու ետեւէդ եկանք: Եւ Յիսուս պատասխան  
 տալով ըսաւ, Ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, Մէկը չկայ  
 որ թողուց տուն, կամ եղբայրներ, կամ քոյրեր,  
 կամ հայր, կամ մայր, կամ կին, կամ որդիներ,  
 կամ արտեր՝ ինծի համար ու աւետարանին համար,  
 30 Որ պիտի շառնէ հարիւրապատիկ հիմա այս ատենա  
 տուներ, ու եղբայրներ, և քոյրեր, ու մայրեր, և որ-  
 դիներ, ու արտեր հալածանքներու հետ, և դալու  
 31 աշխարհին մէջ յաւիտենական կեանքը: Բայց շատ  
 առաջիններ պիտի ըլլան յետին, ու յետիններ՝ ա-  
 ռաջին:  
 32 Եւ անոնք դէպ ի Երուսաղէմ կ'ելլէին «- ճամբուն  
 մէջ էին. և Յիսուս անոնցմէ առաջ կ'երթար, ու  
 անոնք կը զարմանային, ու ետեւէն երթալով՝ կը  
 վախնային: Եւ նորէն քովը առնելով տասուերկուքը,  
 սկսաւ ըսել անոնց ինչ բաներ որ իրեն պիտի պատա-  
 33 հէին. Ու ըսաւ, Ահա Երուսաղէմ կ'ելլենք, և Որդին  
 մարդոյ պիտի մատնուի քահանայապետներուն ու  
 դպիրներուն, և զանիկա մահուան պիտի դատապար-

- տեն. ու զանիկա հեթանոսներուն պիտի մտանեն.
- 34 Եւ զանիկա ծաղր պիտի ընեն ու ծեծեն, և անոր վը-  
րայ պիտի թքենն, ու զանիկա մեռցնեն, ու երրորդ  
օրը յարութիւն պիտի առնէ:
- 35 Եւ անոր քով գային Յակոբոս ու Յովհաննէս,  
Չերեգէտի որդիները, ու ըսին, Վարդապետ, կ'ու-
- 36 զենք որ տեղէ ինչ որ խնդրենք՝ մեզի ընես: Ան ալ
- 37 ըսաւ անոնց, Ի՞նչ կ'ուզէք որ ձեզի ընեմ: Ու անոնք  
ըսին իրեն, Շնորհէ մեզի որ նստինք մեզմէ մէկը աջ
- 38 կողմից և միւսը ձախ կողմից քու փառքիդ մէջ: Եւ  
Յիսուս ըսաւ անոնց, Ձէք զիտեր ի՞նչ կը խնդրէք.  
կրնա՞ք խմել այն դաւամթը զոր ես կը խմեմ, և այն
- 39 մկրտութիւնովը մկրտուիլ՝ զոր ես կը մկրտուիմ: Եւ  
անոնք ըսին իրեն, Կրնանք. ու Յիսուս ըսաւ անոնց,  
Այն դաւամթը զոր ես կը խմեմ՝ պիտի խմէք, և այն
- մկրտութիւնովը զոր ես կը մկրտուիմ՝ պիտի մկրտ-  
40 սուիք. Բայց իմ աջ կողմս ու ձախ կողմս նստիլը  
41 իմս չէ տայր, հասցա որոնց որ պատրաստուած է: Ու  
երբ հաստար աշտերս լսեցին, սկսան Յակոբոսի
- 42 ու Յովհաննէսի նեղանալ: Իսկ Յիսուս իրեն կանչեց  
զանոնք ու ըսաւ անոնց, Գիտե՞ք որ ազգերուն իշխան  
սեպուածները կը տիրեն անոնց, և անոնց մեծամեծ-
- 43 ները կ'իշխեն անոնց. Բայց ձեր մէջ այնպէս պիտի  
չլլայ, հասցա ձեզմէ ով որ մեծ ըլլալ կ'ուզէ, անի-
- 44 կա ձեր սպասաւորը ըլլայ. Ու ձեզմէ ով որ առաջին  
45 ըլլալ կ'ուզէ, անիկա ամէնուն ծառայ ըլլայ: Քան-  
զի Արդին մարդոյ ալ չեկաւ սպասաւորութիւն ըն-  
դունելու, հասցա սպասաւորութիւն ընելու, և իր  
կեանքը շատերու համար փրկանք մը տալու:
- 46 Ու եկան Երիքով. ու երբ Երիքովէ կ'ելլէր աշա-

47 կերաներովը և շատ բազմութիւնով, Տիւնասի որդին  
 կոյր Բարտիմէոս ճամբուն քով նստեր էր մութալու:  
 48 Աւերը լսեց թէ Յիսուս Նազարեցին է, սկսաւ աղա-  
 ղակել ու ըսել, Յիսուս, որդի Դաւթի, ողորմէ ին-  
 49 ծի: Եւ շատերը կը յանդիմանէին զանիկա որպէս դի-  
 լուէ, բայց անիկա ա՛լ աւելի կ'աղաղակէր. Արդի  
 50 Դաւթի, ողորմէ ինձի: Եւ Յիսուս կանգ առնելով՝  
 ըսաւ որ զանիկա կանչեն. կանչեցին կոյրը ու ըսին  
 51 անոր, Քաջ եղիր, ելիր, քեզ կը կանչէ: Եւ անիկա  
 52 իր հանդերձը ձգելով, ելաւ ու եկաւ Յիսուսի: Եւ  
 Յիսուս պատասխան տալու ու անոր ըսաւ, Ի՞նչ կ'ու-  
 ղես որ քեզի ընեմ՝ կոյրը ըսաւ անոր, Ռարբուհի, որ  
 52 աչքերս բացուին: Եւ Յիսուս ըսաւ անոր, Քնա. քու  
 հաւատքդ քեզ բժշկեց. և շուտ մը անոր աչքերը  
 բացուեցան, ու ճամբան Յիսուսի ետեւէն կ'երթար

ՔԼ. ԺԱ

1 Աւերը Երուսաղէմի մօտեցան, Բեթփագէ ու Բե-  
 թանիա դէպ ի Ձիթենեաց լեռը, Յիսուս իր աշա-  
 2 կերաներէն երկուքը զրկեց, Եւ ըսաւ անոնց, Գացէք  
 այդ ձեր դիմացի գեղը, և անոր մէջ մտնելուդ պէս՝  
 պիտի դանէք կապուած աւանակ մը, որուն վրայ  
 մարդ մը նստած չէ. արձակեցէք զանիկա ու բ՛րէք:  
 3 Եւ եթէ մէկը ըսէ ձեզի թէ Այդ ի՞նչ կ'ընէք, ըսէք  
 թէ Տերօջր պէտք է. և շուտ մը հոս պիտի զրկէ  
 4 զանիկա: Գացին և դտան աւանակը դուրսը փողոցին  
 մէջ դրանը քով կապուած, ու արձակեցին զանիկա:  
 5 Եւ հոն կայնողներէն ոմանք ըսին անոնց, Ի՞նչ կ'ընէք  
 6 որ կ'արձակէք այդ աւանակը: Եւ անոնք ըսին անոնց

- ինչպէս Յիս. և սպասուելիք էր, ու իրենց թող տուինս  
 7 Եւ աւանակը Յիսուսի բերին, ու անոր վրայ իրենց  
 8 հանդերձները դրին, ու նստաւ անոր վրայ: Եւ շա-  
 տերը իրենց հանդերձները ճամբուն վրայ փռեցին, և  
 ուրիշները ծառերէն ճիւղեր կը կտրէին ու ճամբուն  
 9 վրայ կը տարածէին: Եւ առջևէն ու ետևէն դացող-  
 ները կ'աղաղակէին ու կ'ըսէին, Ռվսաննա. Օրհնեալ  
 10 է ան որ Տէրոջը անունովը կու գայ. Օրհնեալ է մեր  
 Դուիթ հօրը թագաւորութիւնը որ \*կուգայ. Ռվ-  
 սաննա ի բարձունս:
- 11 Եւ Յիսուս մտաւ Երուսաղէմ ու տաճարը, և չորս  
 կողմը ամէն բաները աչքէ անցուց. և արդէն ժա-  
 մանակը իրիկուն ըլլալով՝ Բեթանիա ելաւ տասուեր-  
 կուքին հետ մէկտեղ:
- 12 Ու հետևեալ օրը երբ Բեթանիայէ կ'ելլէին, ա-  
 13 նօթեցաւ Եւ հեռուանց տերևալից թղենի մը տես-  
 նելով՝ եկաւ որ թերևս անոր վրայ բան մը գտնէ. ու  
 երբ անոր քով գնաց, տերևներէն զատ բան մը  
 14 չգտաւ, վասն զի դեռ թուղի ատեն չէր. † Եւ պատաս-  
 խան տուաւ ու ըսաւ անոր, Ասկէ ետև մէկը քեզմէ  
 պտուղ չուտէ յաւիտեան. և իր աշակերտները լսե-  
 ցին:
- 15 Ու եկան Երուսաղէմ. և Յիսուս տաճարը մտնելով  
 սկսաւ գուրս հանել զանոնք որ տաճարին մէջ կը  
 ծախէին ու կը գնէին. և ստակ փոխողներուն սե-  
 ղանները ու աղաւնի ծախողներուն աթուները կոր-  
 16 ծանեց. Եւ թող չէր տար որ մէկը տաճարին մէջէն

\*Ո՛հնէ, Տէրոջը անունովը կու գայ

†Ո՛հնէ, Եւ Յիսուս

- 17 աման մը անցնէ: Եւ կը սորվեցնէր ու կ'ըսէր անոնց,  
 Գրուած չէ՞ որ իմ տունս աղօթքի տուն պիտի կոչ-  
 ուի ըստ սովորութեան, բայց դուք ասիկա աւագակ-
- 18 ներու այր բրկք: Եւ դպիրները ու քահանայապետ-  
 ները շոյ լսելով՝ կը փնտռէին թէ ի՞նչպէս կորսնցը-  
 նեն զանիկա, քանզի անկէ կը վախնային. վասն զի
- 19 թեանը վրայ: Ու երբ իրիկուն եղաւ, քաղաքէն դուրս  
 ելաւ:
- 20 Եւ աւտուանց երբ անկէ կ'անցնէին, թղենին տե-  
 21 սան արմատէն չորցած: Ու Պետրոսի միտքը եկաւ ու  
 ըսաւ անոր, Ռաբբի, ահա թղենին զոր անիծեցիր՝
- 22 չորցեր է: Եւ Յիսուս պատասխան տալով՝ ըսաւ ա-  
 23 նոնց, Աստուծոյ հաւատք ունեցէք. Քանզի ճշմարիտ  
 կ'ըսեմ՝ ձեզի, Ով որ այս լեռանը ըսէ, Ելիք ու ծովը  
 ինկիր, և իր օրտին մէջ շերկմտի, հապա հաւատայ  
 թէ ի՞նչ որ ըսէ կ'ըլլայ, պիտի ըլլայ անոր ի՞նչ որ
- 24 ըսէ: Ասոր համար կ'ըսեմ՝ ձեզի, ի՞նչ բան որ աղօթ-  
 քով կը խնդրէք, հաւատացէք թէ պիտի տանէք, և
- 25 պիտի ըլլայ ձեզի: Ու երբ աղօթքի կը կայնիք, նե-  
 րեցէք եթէ մէկուն դեմ բան մը ունիք, որպէս զի  
 ձեր Հայրն ալ որ երկինքն է, ներէ ձեզի ձեր յան-
- 26 ցանքները: Իսկ եթէ դուք չէք ներեր, ձեր Հայրն ալ  
 որ երկինքն է, պիտի չներէ ձեր յանցանքները:
- 27 Եւ նորէն Երուսաղէմ եկան. ու երբ տաճարին  
 մէջ կը պտրտէր, քահանայապետները և դպիրները
- 28 ու ծերերը անոր եկան, Ու ըսին անոր, Ի՞նչ իշխա-  
 նութիւնով կ'ընես այդ բաները, և ո՞վ տուաւ քեզի
- 29 այդ իշխանութիւնը, որ այդ բաները ընես: Պատաս-  
 խան տուաւ Յիսուս ու ըսաւ անոնց, Ես ալ ձեզի

բան մը հարցնեմ, ու էթէ ինձի պատասխան տաք, ես  
 ալ ձեզի պիտի ըսեմ՝ թէ ի՞նչ իշխանութիւնով կ'ը-  
 30 նեմ այս բաները: Յովհաննէսի մկրտութիւնը երկին-  
 քէ՞ն էր՝ թէ մարդոցմէ. պատասխան տուէք ինձի:  
 31 Եւ անոնք իրենց մէջ կը խորհէին ու կ'ըսէին, Եթէ  
 ըսենք՝ Երկինքէն, պիտի ըսէ, Հապա ինչո՞ւ չհաւա-  
 32 տացիք անոր. Իսկ եթէ ըսենք՝ Մարդոցմէ, ժողովուր-  
 դէն կը վախնային, վասն զի ամէնը \*գիտէին Յով-  
 33 հաննէոսը թէ ճշմարտապէս մարգարէ էր: Եւ պա-  
 տասխան տալով՝ ըսին Յիսուսի, Չենք գիտեր. և Յի-  
 սուս պատասխան տուաւ ու ըսաւ անոնց, Ես ալ ձե-  
 զի չեմ ըսեր թէ ի՞նչ իշխանութիւնով կ'ընեմ այս  
 բաները:

## ԿԼ. ԺԲ

1 Եւ սկսաւ առակներով խօսիլ անոնց հետ — Ը՛է՛ւ,  
 Մարդ մը այգի անկեց, ու անոր բոլորախորը ցանդ  
 քաշեց, և ստորահնձան փորեց, ու աշտարակ շինեց,  
 և զանիկա մշակներու յանձնեց, ու ինք օտար եր-  
 2 կիր մը գնաց: Եւ ատենին ծառայ մը զրկեց մշակնե-  
 րուն, որպէս զի մշակներէն այգիին պտուղէն առնէ:  
 3 Իսկ անոնք ըռնեցին, ծեծեցին զանիկա ու պարսպ  
 4 ճամբեցին: Նորէն ուրիշ ծառայ մըն ալ զրկեց ա-  
 նոնց, և զանիկա քարկոծելով գլուխը վիրաւորեցին  
 5 ու անարգուած ճամբեցին: Եւ դարձեալ ուրիշ մը  
 զրկեց, ու զանիկա սպաննեցին. և շատ ուրիշներ ալ  
 դրին, որոնց մէկ քանիները ծեծեցին ու մէկ քանի-

\*Յու՛ւ. ունէին.

- 6 ները սպաննեցին: Ուստի սիրելի որդի մըն ալ ունե-  
նալով, վերջապէս զանիկա ալ զրկեց անոնց՝ ըսելով,  
7 Թեբե՝՝ մմշնան իմ որդիէս: Բայց այն մշակները ըսին  
իրարու, Ասիկա է ժառանգը. եկէք զանիկա սպան-  
8 նենք, ու ժառանգութիւնը մերը ըլլայ: Եւ բռնեցին  
զանիկա ու սպաննեցին, և այգիէն դուրս հանեցին:  
9 Ուստի այգիին աէրը ինչ պիտի ընէ. պիտի գայ ու  
կորսնցնէ մշակները, և այգին ուրիշներու պիտի տայ:  
10 Եւ այս գիրը չէ՞ք կարդացեր, թէ Ա.յն քարը զոր շի-  
նողները անարգեցին, անիկա անկիւնին գլուխը ե-  
11 ղաւ. Ասիկա Տէրոջմէն եղաւ, և զարմանալի է մեր  
աչ բերուն:
- 12 Եւ կը փնտռէին թէ ինչպէս բռնեն զանիկա, բայց  
ժողովուրդէն վախցան, քանզի խմացան որ այն առակը  
իրենց համար ըսաւ, և ձգեցին զանիկա ու գացին:  
13 Եւ փարիսեցիներէն ու Հերովդեսեաններէն քանի  
մը հոգի զրկեցին անոր, որպէս զի խօսքով բռնեն զանի-  
14 կա: Եւ անոնք եկան ու ըսին անոր, Այարդապետ,  
դիտենք որ ճշմարիտ ես, և մէկս'ւն համար հոգդ չէ,  
քանզի մարդոց երեսպաշտութիւն չեա ըներ, հապա  
ճշմարտութեամբ Աստուծոյ ճամբան կը սորվեցնես.  
Կայսրին տուրք տալ արժան է՝ թէ ոչ, տանք՝ թէ  
15 չտանք: Եւ Յիսուս զիտնալով անոնց կեղծաւորու-  
թիւնը՝ ըսաւ անոնց, Ինչո՞ւ զիս կը փորձէք. բերէք  
16 ինձի դահեկան մը որ տեսնեմ: Եւ անոնք բերին, ու  
ըսաւ անոնց, Որո՞ւն է այս պատկերը ու գիրը. և ու-  
17 նոնք ըսին անոր, Կայսրին: Եւ Յիսուս պատասխան  
տալով՝ ըսաւ անոնց, Զայն որ Կայսրինն է՝ Կայսրին  
տուէք, և զայն որ Աստուծոյն է՝ Աստուծոյ արեւոյ  
ու զարմացան անոր վրայ:



- 18 Եւ անոր քով եկան սաղուկեցիները որոնք կ'ըսեն  
 թէ յարութիւն չկայ, և անոր հարցուցին՝ ըսելով,  
 19 Վարդապետ, Մովսէս մեզի գրեց որ եթէ մէկուն եղ-  
 րայրը մեռնի, ու կինը ձգէ և զաւակ չձգէ, անոր  
 եղբայրը առնէ անոր կինը, և իր եղբորը զաւակ հա-  
 20 նէ: Արդ եօթը եղբայրներ կային, և առաջինը կին  
 21 առաւ ու մեռաւ և զաւակ չձգեց: Ու երկրորդը ա-  
 ռաւ զանիկա ու մեռաւ, և ան ալ զաւակ չձգեց.  
 22 Նոյնպէս ալ երրորդը, Ու եօթն ալ զանիկա առին և  
 23 զաւակ չձգեցին. ամէնէն ետքը կինն ալ մեռաւ: Ու-  
 րեքն յարութեան ստե՛ն, երբ յարութիւն առնեն,  
 անոնցմէ որո՞ւն կինը պիտի ըլլայ. վասն զի եօթն ալ  
 24 զանիկա կին ունեցան: Եւ Յիսուս պատասխան տա-  
 լով՝ անոնց ըսաւ, Ասոր համար չէ՞ որ մուրաճ էք,  
 որ ոչ գիրքերը գիտէք և ոչ Աստուծոյ զօրութիւնը:  
 25 Քանզի երբ մեռելներէն յարութիւն առնեն, ոչ կին  
 կ'առնեն և ոչ էրկան կը տրուին, հապա երկինքի  
 26 հրեշտակներուն պէս են: Բայց մեռելներուն համար՝  
 թէ յարութիւն կ'առնեն, Մովսէսի գիրքին մէջ չէ՞ք  
 կարդացեր մարենիին վրայ, ի՞նչպէս Աստուած անոր  
 խօսեցաւ՝ ըսելով, Ես եմ Արրահամի Աստուածը, և  
 27 Իսահակի Աստուածը, ու Յակոբի Աստուածը: Անի-  
 կա մեռելներուն Աստուածը չէ, հապա կենդանիներ-  
 րուն. սերեքն դուք խիստ մուրաճ էք:
- 28 Եւ դպիրներէն մէկը եկաւ, ու մօտիկ կ'ընէր անոնց՝  
 երբ վիճարանութիւն կ'ընէին, ու երբ տեսաւ թէ  
 ազէկ պատասխան տաւ անոնց, հարցուց անոր «-  
 29 Ե: Յիսուս պատասխանեց անոր, Բոլոր պատուիրանք-  
 ներսն առաջինը այժ Ե. Լսէ, ով Իսրայէլ, մեր Տէր

- 30 Աստուածը մէկ Տէր է. Եւ քու Տէր Աստուածդ սիրեա քու բոլոր սրտէդ, և քու բոլոր անձէդ, ու քու բոլոր մտքէդ, և քու բոլոր զօրութենէդ. սասկա է
- 31 առաջին պատուիրանքը: Ու երկրորդը ասոր նման, Քու ընկերդ սիրես քու անձիդ պէս. ասոնցմէ մեծ
- 32 ուրիշ պատուիրանք չկայ: Եւ դպիրը ըսաւ անոր, Աղէկ, վարդապետ, շիտակ խօսեցար թէ Աստուած
- 33 մէկ է, և անկէ զատ ուրիշ մը չկայ, Եւ բոլոր սրտէ, ու բոլոր մտքէ, և բոլոր անձէ, ու բոլոր զօրութենէ զանսկա սիրելը, ու ընկերը իր անձին պէս սիրելը ամէն սղջակէզներէ ու զոհերէ աւելի է: Եւ Յիսուս տեսնելով որ անսկա խելացութիւնով պատասխան տուաւ, ըսաւ անոր, Աստուծոյ թագաւորութենէն հեռու չես. և ա՛լ ուրիշ մէկը չէր համարձակեր անոր քան իջ հարցնելու:
- 35 Եւ Յիսուս երբ տաճարին մէջ կը սորվեցնէր, պատասխան տուաւ ու ըսաւ, Դպիրները ի՞նչպէս կ'ըսեն
- 36 թէ Քրիստոս Դաւիթի որդին է. Եւ ինք Դաւիթ Սուրբ Հոգիով կ'ըսէ, Տէրը իմ Տէրօջս ըսաւ, Նստէ իմ աջ կողմս, մինչև քու թշնամիների ստերուդ պատուանդան ընեմ: Ուրեմն Դաւիթ ինք որ զանսկա Տէր կը կոչէ, ի՞նչպէս անսկա անոր որդին կ'ըլլայ. և ժողովուրդէն շատերը յօժարութեամբ մտիկ կ'ընէին անոր:
- 38 Եւ իր վարդապետութեանը մէջ կ'ըսէր անոնց Զգուշացէք դպիրներէն, որոնք կ'ուզեն փառաւոր հանդերձներով պտըտիլ, և շուկաներուն մէջ բարեներ իջ քնդուի, Ու ժողովարաններուն մէջ առաջին տեղերը, և ընթրիքներու մէջ առաջին բազմոցները. Արոնք որքեւարիներուն տուները կ'ուտեն,
- 40

ու ճարգոց երեւնալու համար աղօթքը կ'երկնցնեն.  
 ասոնք աւելի դատապարտութիւն պիտի ընդունին:  
 41 Եւ Յիսուս գանձանակին դիմաց նստած՝ կը նայէր  
 թէ ի՞նչպէս ժողովուրդը գանձանակին մէջ ստակ  
 42 կը ձգէ. և շատ հարուստներ շատ բան ձգեցին: Աղ-  
 քատ որբեւորի մըն ալ եկաւ ու երկու լումայ ձը-  
 43 գեց, որ նաքարակիտ մը կ'ընէ: Եւ իր աշակերտները  
 իրեն կանչելով՝ ըսաւ անոնց, Ճշմարիտ կ'ըսեմ՝ ձեզի,  
 որ այս աղքատ որբեւորին գանձանակը «փակ ձգողնե-  
 44 բուն ամէնէն աւելի ձգեց. Վասն զի ամէնը իրենց  
 աւելցածէն ձգեցին, բայց ասիկա իր չքաւորութե-  
 նէն՝ ունեցածին բոլորը ձգեց, իր բոլոր ապրուստը:

## ԳԼ ԺԳ

1 Ու երբ տաճարէն դուրս կ'ելլէր, իր աշակերտներէն  
 մէկը ըսաւ իրեն, Վարդապետ, նայէ ի՞նչպէս քարեր  
 2 են, և ի՞նչ կերպ շէնքեր: Եւ Յիսուս պատասխան  
 տալով՝ ըսաւ անոր, Կը տեսնե՞ս այդ մեծ շէնքերը.  
 քար մը քարի վրայ պիտի շինայ որ չքակուի:  
 3 Ու երբ անիկա Ձիթ կենեաց լեռը տաճարին դիմաց  
 նստեր էր, Պետրոս ու Յակորոս և Յովհաննէս ու Անդ-  
 4 րէաս հարցուցին իրեն առանձին, Ըսէ մեզի, և՞րը  
 պիտի ըլլան այդ բաները, և ի՞նչ նշան պիտի ըլլայ  
 5 այդ ամէն բաներուն կատարուելու տակնը: Եւ Յի-  
 սուս պատասխան տուաւ անոնց ու սկսաւ ըսել, Չգոյշ  
 6 կեցէք, չըլլայ որ մէկը ձեզ խորէ. Վասն զի շատերը  
 պիտի գան իմ անուանովս ու ըսեն թէ Ես եմ Քրի-  
 7 փոշ, ու շատերը պիտի մոյորեցնեն: Բայց երբ լսէք  
 պատերազմներ և պատերազմներու լուրեր՝ մի խռո-

վիճք, վասն զի պէտք է ըլլալ բայց դեռ վերջը չէ:  
 8 Վասն զի ազգ ազգի վրայ պիտի ելլէ, ու թագաւորութիւն թագաւորութեան վրայ, և տեղ տեղ երկրաշարժութիւններ պիտի ըլլան. սովեր ու խռովութիւններ ալ պիտի ըլլան. ասոնք ցաւերուն սկիզբներն են: Զգուշացէք ձեր անձերուն. քանզի ձեզ ատեաններու պիտի մտանեն, ու ժողովարաններուն մէջ ձեզ պիտի ծեծեն, և իմ «նաւ» համար կուսակալներու ու թագաւորներու առջև պիտի կենայք՝  
 10 անոնց վկայութիւն ըլլալու համար: Եւ առաջ պէտք է որ աւետարանը քարոզուի բոլոր ազգերուն: Բայց երբ ձեզ մտանելու տանին, առաջուրնէ հոգ մի ընէք և մի մտածէք թէ ի՞նչ պիտի խօսիք, հապա այն ժամուն ինչ որ ձեզի տրուի՝ զանկա խօսեցէք. վասն զի ոչ թէ դուք էք որ կը խօսիք, հապա Հոգին Սուրբ:  
 12 Ու եղբայր եղբայրը մահուան պիտի մտանէ, և հայրը՝ որդին, և որդիներ էրէնց ծնողքներուն վրայ  
 13 պիտի ելլեն ու մեռցնեն զանոնք: Եւ իմ անուանս համար ամէնուն ատեղի պիտի ըլլաք. բայց ով որ  
 14 մինչև վերջը համբերէ՝ անկա պիտի ապրի: Ու երբ տեսնէք աւերմունքին պղծութիւնը՝ որ Վանիէլ մարգարէին ձեռքով բաւած է, թէ արժան չեղած տեղը կը կենայ, (ով որ կարգայ՝ թող հասկնայ,) այն ատեն Հրէաստանի մէջ եղողները լեռները թող փախչին: Եւ ան որ տանիքին վրայ է՝ թող տուն չիջնէ, ու  
 16 չմտնէ իր տունէն բան մը տանելու. եւ ան որ արտին մէջ է՝ թող ետ չդառնայ իր հանդերձը առ  
 17 նելու: Բայց վա՛յ այն օրերը յղի եղողներուն ու ծիծ  
 18 տուողներուն: Եւ աղօթք ըրէք որ ձեր փախչիլը ձմեռը  
 19 չըլլայ: Քանզի այ՛՛ օրերը այնպիսի նեղութիւն պիտի

- ԸԼԼԱՅ, որուն նմանը Աստուծոյ ստեղծած արարած,  
 ներուն սկիզբէն մինչև հիմա եղած չէ, ոչ ալ պիտի  
 20 ԸԼԼԱՅ: Եւ եթէ Տէրը այն օրերը չկարճեցնէր, բնաւ  
 մարմին մը պիտի չապրէր. բայց ընտրեալներուն հա-  
 21 մար զարմեք ընտրեց՝ այն օրերը կարճեցուց: Եւ այն  
 ատեն եթէ մէկը ձեզի ըսէ, Ահա հոս է Քրիստոսը՝  
 22 կամ Ահա հան, մի հաւատաք. Ասան զի սուս Քրիս-  
 տոսներ և սուտ մարգարէներ պիտի ելլեն, ու նշան-  
 ներ և հրաշքներ պիտի ցուցնեն, որպէս զի եթէ կա-  
 23 բելի էր, ընտրեալներն ալ մոլորեցնեն: Իսկ դուք  
 զգոյշ կեցէք. ահա առաջուրնէ ըսի ձեզի ամէնր:
- 24 Բայց այն օրերը այն նեղութենէն ետև արեգակը  
 25 պիտի խաւարի, ու լուսինը իր լոյսը պիտի չտայ, եւ  
 սասողերը երկինքէն պիտի թափթփին, ու երկինքին  
 26 մէջի զօրութիւնները պիտի շարժին: Եւ այն ատեն  
 պիտի տեսնեն Որդին մարդոյ՝ ամպերու մէջ եկած  
 27 մեծ զօրութիւնով ու փառքով: Եւ այն ատեն իր  
 հրեշտակները պիտի ղրկէ, ու իր ընտրեալները պիտի  
 ժողվէ շորս հովերէն, երկրի ծայրէն մինչև երկինքի  
 28 ծայրը: Թզենիէն առակ մը սորվեցէք. երբ անոր ու-  
 տերը կը կակուղնան ու տերեւները կը ցցուին, գիտէք  
 29 թէ ամառը մօտ է: Նոյնպէս ալ դուք երբ այս բա-  
 ները եղած տեսնէք, գիտցէք որ մօտ է դռներուն  
 30 քով: Ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, որ այս ազգը պիտի  
 31 չանցնի, մինչև որ այս ամէն բաները ըլլան: Երկինք  
 ու երկիր պիտի անցնին, բայց իմ խօսքերս բնաւ պիտի  
 32 չանցնին: Իսկ այն օրուան ու ժամուն համար մէ'կը  
 չգիտեր, ոչ երկինքի մէջ եղող հրեշտակները և ոչ  
 33 Որդին, հապա միայն Հայրը: Զգոյշ կեցէք, արթուն  
 մնացէք և աղօթք ըրէք, վասն զի չէք գիտեր ատենը

- 34 ե՛րբ է: Ինչպէս օտար երկիր գացող մարդ մը իր տունը կը թողու, ու իր ծառաներուն իշխանութիւն կու տայ, և ամէն մէկուն իր գործը, ու դռնապա-
- 35 նին կ'ապապրէ որ արթուն կենայ: Ուրեմն արթուն կեցէք, վասն զի չէք գիտեր թէ ե՛րբ կու գայ տա- նուտէրը, իրիկո՞ւնը՝ թէ կէսդիշերի՞ն՝ թէ հաւա-
- 36 խօսի՞ն և թէ առտուանց: Զըլլայ որ յանկարծակի
- 37 գայ ու ձեզ քունի մէջ գտնէ: Եւ ինչ որ կ'ըսեմ՝ ձեզի՛ ամէնուն կ'ըսեմ, Արթուն կեցէք:

## ԳԼ. ԺԴ

- 1 Եւ երկու օրէն ետև զատիկ ու բազարջակերք էր. և քահանայապետները ու դպիրները կը փնտռէին թէ ի՞նչպէս նենգութեամբ բռնեն զանիկա ու մեռ-
- 2 ցընեն: Բայց կ'ըսէին թէ Ոչ տօնին ատենը, որպէս զի ժողովուրդին մէջ խռովութիւն չըլլայ:
- 3 Ու երբ ինք Բեթանիա էր բորոտ Սիմոնի տունը սեղան նստած, կին մը եկաւ՝ որ շիշ մը պատուական սուղ նարդոսի իւղ ունէր, և կոտրեց այն շիշը ու
- 4 անոր գլխուն վրայ թափեց: Եւ կային ոմանք որ կը դժուարէին ու կ'ըսէին, Ինչո՞ւ համար եղաւ այդ
- 5 իւղին կորուստը. Քանզի այդ [իւղը] երեք հարիւր դահեկանէն աւելի կրնար ծախուիլ ու աղքատներուն:
- 6 տրուիլ. և սաստիկ կը յանդիմանէին զանիկա: Բայց Յիսուս ըսաւ, Թող տուէք ատոր, ինչո՞ւ անհանգիստ
- 7 ՚ընէք ատիկա. բարի գործ մը գործեց ինծի: Վասն զի աղքատները ամէն ատեն ձեզի հետ ունիք, ու երբ ուզէք, կրնաք անոնց բարիք ընել, բայց զիս ամէն
- 8 ստեն չունիք: Ատիկա ինչ որ ունէր՝ ըրաւ. առաջ-

- 9 ուրնէ իմ մարմինս օձեց իմ թաղումիս համար: Ճշմարտա կ'ըսեմ ձեզի, թէ Բոլոր աշխարհի մէջ, ուր որ այս աւետարանը քարոզուի, ատոր բրածն ալ պիտի խօսուի՝ իրեն յիշատակ ըլլալու համար:
- 10 Եւ Յուդա Իսկարիովտացի, աստուերկուքէն մէկը, դնաց քահանայապետներուն, որ զանիկա մտանէ
- 11 անոնց: Անոնք ալ լսելով ուրախացան, ու իրեն ասակ տալ խոստացան, և կը փնտռէր թէ ինչպէս պատահուի թիւնով մը մտանէ զանիկա:
- 12 Եւ բաղարջակերաց առաջին օրը, երբ զատիկը կը մորթէին, անոր աշակերտները ըսին իրեն, Ո՞ր կ'ուզես երթանք պատրաստենք՝ որպէս զի զատիկը ու-
- 13 տես: Եւ իր աշակերտներէն երկուքը զրկեց ու ըսաւ անոնց, Գացէք քաղաքը, ու ձեզի մարդ մը պիտի պատահի՝ որ «ին ձեռք ջուրի սափոր մը կը տանի,
- 14 գացէք անոր ետեւէն: Եւ ուր որ մտնէ, տանը տէրոջը ըսէք, Վարդապետը կ'ըսէ, Ո՞ր է օթեւանը, ուր
- 15 աշակերտներուս հետ մէկտեղ զատիկը ուտեմ: Ան ալ ձեզի յարդարուած « պատրաստ մեծ վերնատուն մը պիտի ցուցնէ. հոն պատրաստեցէք մեզի:
- 16 Եւ իր աշակերտները գացին ու քաղաքը մտան, և ինչպէս իրենց ըսաւ՝ «յնպէս» գտան, և զատիկը պատրաստեցին:
- 17 Ու երբ իրիկուն եղաւ, աստուերկուքին հետ մէկ-
- 18 տեղ եկաւ: Ու երբ սեղան նստան և կ'ուտէին, ըսաւ Յիսուս, Ճշմարտա կ'ըսեմ ձեզի որ ձեզմէ մէկը որ
- 19 հիմա ինձի հետ կ'ուտէ, զիս պիտի մտանէ: Եւ անոնք սկսան արտմիլ, ու մէկիկ մէկիկ ըսել անոր,
- 20 Միթէ ե՞ս եմ. և ուրիշ մը՝ Միթէ ե՞ս եմ: Անիկա պատասխան տուաւ ու ըսաւ անոնց, Այդ աստուեր-

- կուքէն մէկը՝ որ ինծի հետ էր յետոյ պնակը խո-  
 21 թեց: Յիրաւի Որդին մարդոյ կ'երթայ, ինչպէս  
 գրուած է իրեն համար. բայց վա՛յ այն մարդուն,  
 որուն ձեռքով Որդին մարդոյ կը մատնուի. աղէկ  
 էր այն մարդուն որ ծնած չըլլար:
- 22 Եւ քանի որ անոնք կուտէին, Յիսուս հայտարարեց,  
 որհնեց ու կտրեց, և սուսու անոնց ու ըսաւ, \*Առէք,  
 23 այս է իմ՝ մարմինս: Եւ գաւաթը առաւ, գոհա-  
 ցաւ, ու սուսու անոնց, և ամէնն ալ խմեցին անկէ:  
 24 Ու ըսաւ անոնց, Ասիկա է իմ՝ արիւնս նոր ուխտի,  
 25 որ շատերու համար կը թափուի: Ճշմարիտ կ'ըսեմ՝  
 ձեզի, Ասկէ ետև որթին բերքէն բնաւ պիտի չխմեմ  
 մինչև այն օրը երբ զանիկա նոր խմեմ Աստուծոյ  
 թագաւորութեանը մէջ:
- 26 Եւ օրհնութիւն մը երգելէ ետև Ձիթենեաց լեռը  
 27 ելան: Եւ Յիսուս ըսաւ անոնց, Ամէնդ ալ այս գի-  
 շեր իմ վրայովս պիտի գայթակղիք. վասն զի գրուած  
 է թէ Հովիւը պիտի զարնեմ, ու ոչխարները պիտի  
 28 ցրուին: Բայց յարութիւն առնելէս ետև ձեզմէ  
 29 առաջ Գալիլեա պիտի երթամ: Իսկ Պետրոս ըսաւ  
 անոր, Թէպէտ ամէնն ալ գայթակղին, բայց ոչ թէ  
 30 ես: Եւ Յիսուս ըսաւ անոր, Ճշմարիտ կ'ըսեմ՝ քեզի,  
 որ դուն ալ այս գիշեր դեռ հաւը երկու անգամ  
 31 չխօսած երեք անգամ՝ զիս պիտի ուրանաս: Բայց  
 Պետրոս աւելի կը պնդէր ու կ'ըսէր, Թէև քեզի հետ  
 մեռնիլ պէտք ըլլայ ինծի, բնաւ քեզ պիտի չու-  
 րանամ. նոյնպէս կ'ըսէին ամէնն ալ:
- 32 Եկան այն տեղը որուն անունը Գեթսեմանի էր, ու

\*Ո՛հ, Առէք, կերէք



- 33 ըստ իր աշակերաներուն, Հոս նստեցէք, մինչև որ  
 ես աղօթք ընեմ: Եւ իրեն հետ առնելով Պետրոսը  
 ու Յակոբոսը և Յովհաննէսը, սկսաւ խառովիլ և վշտա-  
 34 նալ: Այն ատեն ըստ անոնց, Իմ անձս մեռնելու  
 35 չափ տրտում է. հոս կեցէք և արթուն մնացէք: Ու  
 քիչ մը առաջ երթալով՝ եր երեւին զբառնիս ին-  
 կաւ և աղօթք ըրաւ, որ եթէ կարելի է, այն ժամը  
 36 իրմէ անցնի: Եւ ըստ, Աբբա Հայր, ամէն բան քեզի  
 հնարաւոր է, այս գաւաթը ինձմէ անցուր. բայց ոչ  
 թէ ինչպէս ես կ'ուզեմ, հապա ինչպէս դուն է՝ ուզես:  
 37 Եւ եկաւ ու զանոնք քնացած գտաւ. և ըստ Պե-  
 տրոսի, Սիմոն, իր քնանա՛ս. չկրցա՞ր ժամ մը արթուն  
 38 կենալ: Արթուն կեցէք և աղօթք ըրէք, որպէս զի  
 փորձութեան մէջ չմոնէք. հոգին յօժար է, բայց  
 39 մարմինը տկար: Եւ նորէն գնաց աղօթք ըրաւ՝ նոյն  
 40 խօսքը ըսելով: Եւ դարձաւ ու զանոնք նորէն քնա-  
 ցած գտաւ, վասն զի աչքերնին ծանրացած էր, և  
 41 չէին գիտեր թէ ի՞նչ ատուտեան ատն անոր: Երբորդ  
 անգամ ալ եկաւ ու ըստ անոնց, Ասկէ ետեւ  
 քնացէք ու հանդչեցէք. բաւական է, ժամը հասաւ.  
 42 նաև ինչպէս երթանք, ահա մօտեցաւ անիկա որ զիս  
 պիտի մատնէ:  
 43 Եւ դեռ անիկա զոյ՞ որ կը խօսէր, իսկոյն Յուդա,  
 ատուտերկուքէն մէկը, եկաւ, և իրեն հետ քահա-  
 նայապետներուն և դպիրներուն ու ծերերուն կողմէն  
 44 շատ բազմութիւն՝ սուրերով ու բերրով: Եւ զա-  
 նիկա մաանաղը անոնց նշան մը տուեր էր՝ ըսելով,  
 Ով որ ես համբուրեմ՝ ան է, բռնեցէք զանիկա և  
 45 զգուշութեամբ տարէք: Ու անիկա գալով՝ շուտ մը

մօտեցաւ անոր և ըստւ, Ռարբի, Ռարբի, ու համ-  
 46 ըուրեց զանիկա: Եւ անոնք ձեռք զարկին անոր ու  
 47 բռնեցին զանիկա: Եւ քովը կայնողներէն մէկը սուրը  
 քաշեց ու զարկաւ քահանայապետին ծառային, ու  
 48 անոր ականջը մէկդի հանեց: Եւ Յիսուս պառասխան  
 տալով՝ ըստւ անոնց, Իբր թէ աւագակլի՞ վրայ ելաք  
 49 սուրերով ու բիրերով զիս բռնելու: Ամէն օր ձեր քով  
 էի ու տաճարին մէջ կը սորվեցնէի, և զիս չբռնեցիք.  
 50 բայց որպէս զի զիրքերը կատարուին: Այն ատեն բո-  
 51 լոր աշակերտները թողուցին զանիկա ու փախան: Եւ  
 երիտասարդ մը անոր ետեւէն կ'երթար՝ մերկ ճարճին  
 վրայ կտաւ մը առած, ու երիտասարդները զանիկա  
 52 բռնեցին. Ան ալ կտաւը թողուց ու մերկ փախաւ  
 անոնցմէ:  
 53 Եւ տարին Յիսուսը քահանայապետին, ու անոր  
 քով ժողովուեցան բոլոր քահանայապետները և ձե-  
 54 ըրըր ու դպիրները: Եւ Պետրոս հեռուանց անոր ե-  
 տեւէն գնաց մինչև ներսը, քահանայապետին գաւի-  
 թը, և սպասուորներուն հետ նստաւ, ու կրակին քով  
 55 կը տաքնար: Իսկ քահանայապետները և բոլոր ժո-  
 ղովքը Յիսուսի դէմ վկայութիւն կը փնտռէին, որ-  
 56 պէս զի զանիկա մեռցնեն, և չէին գտներ. Այսան զի  
 շատերը սուտ վկայութիւն կը վկայէին անոր դէմ,  
 57 ու վկայութիւնները երբեք համաձայն չէին: Եւ ո-  
 մանք ելան սուտ վկայութիւն կ'ընէին անոր դէմ՝ ու  
 58 կ'ըսէին թէ, Մենք լսեցինք ատկէ որ կ'ըսէր, Ես այդ  
 ձեռագործ տաճարը պիտի քակեմ, և երեք տրուան  
 մէջ ուրիշ մը պիտի շինեմ՝ առանց ձեռագործի:  
 59 Բայց այնպէս ալ իրենց վկայութիւնը համաձայն  
 60 չէր: Եւ քահանայապետը մեջտեղը ոտք ելլելով՝ հար-

- ցուց Յիսուսի ու ըսաւ, Պատասխան մը չե՞ս տար.  
 61 Ի՞նչ կը վկայեն ասանք քեզի դէմ: Բայց անիկա լուռ  
 կը կենար և պատասխան մը չէր տար. քահանայա-  
 պետը նորէն կը հարցնէր անոր ու կ'ըսէր, Ի՞նչ ես  
 62 Գրիստոսը, օրհնեալ Աստուծոյ Որդին: Եւ Յիսուս  
 ըսաւ, Ես եմ: ու սլօտի տեսնէք Որդին մարդոյ Զօ-  
 րութեան աջ կողմը նստած, ու երկինքի ամպերովը  
 63 եկած: Եւ քահանայապետը իր հանդերձները պատ-  
 64 ռեց, ու ըսաւ, Այլ ի՞նչ պէտք են մեզի վկաներ: Աստուծոյ  
 հայհոյութիւնը լսեցիք. ձեզի ի՞նչպէս կ'երեւնայ. և  
 ամէնը դատապարտեցին զանիկա թէ մահապարտ է:  
 65 Եւ ոմանք սկսան թաքնել անոր ու երեսը ծածկել  
 և բռունցով ծեծել ու ըսել, Մարգարէացիք. ու  
 սպասաւորները ապտակ կը զարնէին անոր:  
 66 Եւ Պետրոս վարը գաւթի թն էր, ու քահանայապե-  
 67 տին աղախիններէն մէկը եկաւ, Ու տեսնելով Պետ-  
 րոսը որ կը տաքնար, նայեցաւ անոր ու ըսաւ, Ի՞նչ ալ  
 68 Յիսուս Նազարէցիի հետ էիր: Բայց անիկա ուրա-  
 ցաւ ու ըսաւ, Զեմ գիտեր և չեմ հասկնար թէ դուն  
 ի՞նչ կը խօսիս. ու երբ դուրս ելաւ գաւթի թնն գրածը  
 69 առջև, հաւը խօսեցաւ: Եւ աղախինը նորէն տեսաւ  
 զանիկա, ու սկսաւ բոլորախօսը կայնողներուն ըսել  
 70 թէ Աս ալ անոնցմէ է: Եւ անիկա նորէն ուրացաւ  
 Ու քիչ մը ատենէն ետքը՝ նորէն բոլորախօսը կայնող-  
 ները ըսին Պետրոսի, Արդարև դուն անոնցմէ ես,  
 վասն զի Գալիլեացի ես, և քու զրուցուածքդ ալ  
 71 նման է անոնց: Բայց անիկա սկսաւ անիծել ու եր-  
 դում ընել՝ ըսելով թէ Կոտայն մարդը չեմ ճանչնար,  
 72 որու համար դուք կ'ըսէք: Եւ խկոյն երկրորդ ան-  
 գամ հաւը խօսեցաւ. ու Պետրոս միտքը բերաւ այն

խօսքը զոր Յիսուս իրեն ըսեր էր թէ Դեռ հաւը երկու անգամ չխօսած՝ դուն երեք անգամ պիտի ուրանաս զիս. ու սկսաւ լալ:

## ԳԼ. ԺԵ

- 1 Եւ առտուանց շուտ մը քահանայապետները ծերերուն ու դպիրներուն հետ՝ և բաւոր ժողովքն ալ խորհուրդ ըրին, Յիսուսը կապեցին ու տարին մատանցին Պիղատոսի, Եւ Պիղատոս հարցուց անոր «—, Ի՞նչ ես Հրէից թագաւորը, անկա ալ պատասխան տալով ըսաւ անոր, Իսկն կ'ըսես Եւ քահանայապետները շատ ամբաստանութիւն կ'ընէին անոր վրայով: Ու Պիղատոս նորէն հարցուց անոր՝ ըսելով, Պատասխան մը չե՞ս տար. նայէ ս'ըչափ քեզի դէմ կը վկայեն: Եւ Յիսուս տակաւին պատասխան մը չտուաւ, մինչև որ Պիղատոս զարմացաւ:
- 6 Բայց տօնին ատենը կապուած մը կ'արձակէր տանց, ս'ըր որ իրենք ուզէին: Եւ Տէլէ կար Բարաբրա անունով իր ընկեր խռովարարներուն հետ կապուած. որոնք խռովութեան ատենը մարդասպանութիւն ըրեր էին: Եւ ժողովուրդը ազազակելով սկսաւ խնդրել «բ՛ի ինչպէս միշտ կ'ընէր իրենց: Եւ Պիղատոս անոնց պատասխան տուաւ ու ըսաւ, Կուզէ՞ք որ Հրէից թագաւորը արձակեմ ձեզի: Քանդի գիտէր որ քահանայապետները նախանձի համար մատներ էին զանկա. Բայց քահանայապետները ժողովուրդը գրգռեցին «բ ինչպէն յաւետ Բարաբրան իրենց արձակել: Նորէն Պիղատոս պատասխան տուաւ ու ըսաւ անոնց, Հապա Հրէից թագաւոր ըսածնիդ ի՞նչ

- 13 կ'ուզէք որ ընեմի Եւ անոնք նորէն կ'աղաղակէին,  
 14 Խաչը հանէ տաիկա՝ Պիղատոս ըսաւ անոնց, Բայց  
 ի՞նչ չար գործ ըրած է տաիկա. և անոնք ա՛լ ա-  
 ւելի կ'աղաղակէին «- Կ'ը-եին, Խաչը հանէ տաիկա»  
 15 Եւ Պիղատոս ժողովուրդը գոհ ընել ուզելով՝ Բա-  
 րարբան արձակեց անոնց, ու Յիսուսը ծեծելով ձեռք  
 տուաւ որպէս զի խաչուի:
- 16 Եւ զինաւորները ներս տարին զանիկա գաւիթը,  
 այսինքն պալատը, և բոլոր գունդը մէկտեղ կանչե-  
 17 ցին. Ու հազցուցին անոր ծիրանիներ, և փշեղէն  
 18 պսակ հիւսելով անոր Գլ-եւ գրին. Ու սկստն բարև  
 տալ անոր «- Ը-եի, Ողջոյն քեզ, Հրէից Թաղաւոր»  
 19 Եւ անոր գլուխը եղէգով կը ծեծէին ու կը թքնէին  
 անոր, և ծունկի վրայ գալով երկրպագութիւն  
 20 կ'ընէին անոր: Ու երբ ծաղր ըրին զանիկա, ծիրանի-  
 ները վրայէն հանեցին և իր հանդերձները հազցու-  
 ցին անոր, ու դուրս հանեցին զանիկա՝ որպէս զի  
 խաչը հանեն:
- 21 Եւ Սիմոն Կիւրենացի, Աղեքսանդրոսի և Ռուփոսի  
 հայրը, որ անկէ կ'անցնէր արտէն եկած, պահակ  
 22 բռնեցին որպէս զի անոր խաչը վերցնէ: Ու տարին  
 զանիկա Գողգոթա ըսաւ տեղը, որ կը թարգման-  
 33 ուի Գանկի տեղ,) Եւ անոր զմուռսով խառնուած  
 24 գինի տուին որ խմէ, բայց ինք չտուաւ: Ու խաչը հա-  
 նեցին զանիկա, և անոր հանդերձները բաժնեցին՝  
 անոնց վրայ վիճակ ձգելով թէ ո՛վ ի՞նչ պիտի տու-  
 25 նէ: Ժամը երեքն էր ու խաչը հանեցին զանիկա:  
 26 Եւ անոր յանցանքի գիրը գրուած էր թէ Հրէից Թա-  
 27 գաւորն է: Ու անոր հետ երկու աւագակ խաչը հա-  
 նեցին. մէկը անոր աջ կողմէն ու մէկը ձախ կողմէն:

- 28 Եւ կատարուեցաւ այն գիրը որ կ'ըսէ թէ Անօրէն-  
 29 ներու հետ սեպուեցաւ: Եւ անանք որ կ'անցնէին, կը  
 հայհոյէին անոր, գլուխնին կը շարժէին ու կ'ըսէին,  
 Աւա՛ղ, որ տաճարը կը քակէիր, և երեք օրուան մէջ  
 30 կը շինէիր. Ինքզինքդ ազատէ ու իջիր այդ խաչէն:  
 31 Նոյնպէս ալ քահանայապետները դպիրներուն հետ  
 իրենց մէջ ծաղր ընելով՝ կ'ըսէին, Ուրիշները ազա-  
 32 տեց, ինքզինք չկրնար ազատել: Այդ Քրիստոսը, Իս-  
 րայէլի թագաւորը, թող հիմա խաչէն վար իջնէ,  
 որպէս զի տեսնենք ու հաւատանք. և իրեն հետ խաչը  
 ելլողները կը նախատէին զանիկա:
- 33 Ու վեցերորդ ժամը հասածին պէս՝ բոլոր երկրին  
 34 վրայ խաւար եղաւ մինչև իններորդ ժամը: Եւ իննե-  
 րորդ ժամուն՝ Յիսուս մեծ ձայնով աղաղակեց ու  
 ըսաւ, Էլօ՛ի, Էլօ՛ի, լա՛մա սարաքթանի. որ կը թարգ-  
 մանաւի, Աստուած իմ, Աստուած իմ, ինչո՞ւ զիս  
 35 թողուցիր: Եւ քովը կայնողներէն ոմանք երբ լսեցին՝  
 36 կ'ըսէին թէ Եղիան կը կանչէ: Ու մէկը վազեց սպունգ  
 մը քացախով լեցուց, ու եղէ ըբ - ը անցընելով՝ տու-  
 աւ անոր որպէս զի խմէ, և ըսաւ, Թող տուր, տես-  
 նենք թէ Եղիա կու գա՞յ ատիկա վար իջեցնելու:
- 37 Եւ Յիսուս մեծ ձայն մը հանեց ու հոգի տուաւ:  
 38 Ու տաճարին վարագոյրը երկուքի պատուեցաւ վերէն  
 39 վար: Եւ հարիւրապետը որ անոր դիմաց կեցիր էր,  
 տեսնելով որ այսպէս աղաղակելով հոգի տուաւ,  
 40 ըսաւ. Արդարև Որդի Աստուծոյ էր այս մարդը: Կիներ  
 ալ կային, որոնք հեռուանց կընայէին, որոնց մէջ էր  
 Մարիամ Մագդաղենացի, և պզտիկ Յակոբոսի ու  
 41 Յովսէսի մայրը Մարիամ, և Սողոմէ, Որոնք երբ Յի-  
 սուս Գալիլեա էր իր ետեէն կ'երթային, և իրեն

սպասաւորութիւն կ'ընէին. և ուրիշ շատ կիներ ալ  
որոնք իրեն հետ Երուսաղէմ՝ ելեր էին:

- 42 Ու երբ իրիկուն եղաւ, այն օրը ուրբաթ, սյսինքն  
43 շաբաթին առջի օրը, ըլլալով, Յովսէփ Արիմաթացի,  
երեւելի խորհրդական մը, որ ինք ալ Աստուծոյ թա-  
գաւորութեանը կը սպասէր, եկաւ ու համարձակու-  
թիւն ընելով՝ Պիղատոսի քով մտաւ, և Յիսուսի  
44 մարմինը խնդրեց: Ու Պիղատոս զարմացաւ որ արդէն  
մեռած ըլլայ. և հարիւրացեալ իրեն կանչելով՝ հար-  
45 ցուց անոր թէ Շո՞տ ատեն է որ մեռաւ: Ու երբ  
«ոչ» իմացաւ հարիւրացեալէն, մարմինը Յովսէփի  
46 շնորհեց, Եւ Յովսէփ կտաւ գնեց, ու զանիկա վար  
իջեցնելով՝ կտաւովը փաթթեց, ու դրաւ գերեզմանի  
մը մէջ՝ որ քարէ փորուած էր. և քար մը զլորեց գե-  
47 ռեզմանին գուռը: Իսկ Մարիամ Մագդաղենացի ու  
Յովսէփի Տայրը Մարիամ տեսան այն տեղը ուր դր-  
ուեցաւ:

## ԳԼ. ԺԶ

- 1 Ու երբ շաբաթը անցաւ, Մարիամ Մագդաղենացի  
և Յակոբոսի Տայրը Մարիամ և Սողովմէ խուճկեր ծա-  
2 խու առին, որպէս զի գան օժեն զանիկա: Եւ մէկ-  
շաբթի առտուանց շատ կանուխ, երբ արեւը կը ծա-  
3 գէր, եկան գերեզմանը, Ու իրարու կ'ըսէին, Քարը ո՞վ  
4 պիտի գլորէ մեզի գերեզմանին գունէն, (Ու նայեցան  
տեսան որ քարը գլորուած էր,) վասն զի շատ մեծ  
5 էր: Եւ ներս գերեզմանը մտնելով՝ երիտասարդ մը  
տեսան որ աջ կողմը նստեր էր ճերմակ պատմուճան  
6 հագած, ու զորհուրեցան: Եւ անիկա քսաւ անանդ,

- Մի զարհուրիք. Յիսուս նազովրեցին կը փնտռէք, որ  
 խաչուեցաւ. անիկա յարութիւն առաւ, հոս չէ.  
 7 ասա այն տեղը ուր դրին զանիկա: Բայց գացէք,  
 ըսէք անոր աշակերտներուն և Պետրոսի, թէ «հա-  
 ձեզմէ առաջ Գալիլեա կ'երթայ, հոն պիտի տեսնէք  
 8 զանիկա՝ ինչպէս ձեզի ըսաւ: Եւ անոնք դողով ու  
 ապշութեամբ ընտուած՝ \*եղան ու փախան գերեզ-  
 մանէն, և մարդս՝ ըսան չըսին, քանզի կը վախնային:  
 9 Յիսուս մէկշարժի առտուանց յարութիւն առած  
 առաջ Մարիամ Մագդաղենացիի երեւցաւ, որմէ  
 10 ետժը դե հաներ էր: Անիկա գնաց անոնց պատմեց՝  
 որոնք անոր հետ էին, երբ սուգ կ'ընէին ու կու լային:  
 11 Իսկ անոնք երբ լսեցին թէ կենդանի է և թէ իրեն  
 երեւցաւ, չհաւատացին:  
 12 Ետքը ուրիշ կերպարանքով երեւցաւ անոնցմէ  
 13 երկուքին՝ որոնք քալելով արար կ'երթային: Եւ ա-  
 նոնք գացին ուրիշներուն պատմեցին, ու անոնց ալ  
 չհաւատացին:  
 14 Ա, երջը տասնըմէկին երեւցաւ, երբ սեղան նստած  
 էին, ու երեսնին զարկաւ իրենց անհաւատութիւնը  
 և սիրտերնուն կարծրութիւնը, վասն զի որոնց որ  
 ինք երեւցաւ մեռելներէն յարութիւն առած՝ իրենք  
 չհաւատացին:  
 15 Եւ ըսաւ անոնց, Գացէք բոլոր աշխարհ, ու աւե-  
 16 տարանք քարոզեցէք բոլոր ստեղծուածներուն: Ան  
 որ հաւատայ ու մկրտուի՝ պիտի փրկուի, և ան որ  
 17 չհաւատայ՝ պիտի դատապարտուի: Եւ անոնք որ կը  
 հաւատան, այս նշանները անոնց հետ պիտի երթան.

\*Ոմանք, շուտ եղան



Իմ անունովս դեւեր պիտի հանեն, նոր լեզուներ  
 18 պիտի խօսին. Ձեռքերնին օձեր պիտի բռնեն, և եթէ  
 մահառիթ դեռ մը խմեն, իրենց պիտի չփնտէ. հի-  
 ւանդներու վրայ ձեռք պիտի դնեն, ու անոնք պիտի  
 առողջանան:

19 Արդ Տէրը անոնց հետ խօսելէն ետքը երկինք համ-  
 20 բարձաւ, ու Աստուծոյ աջ կողմը նստաւ: Եւ անոնք  
 ելան ու ամէն տեղ կը քարոզէին, և Տէրը անոնց գոր-  
 ծակից էր, ու խօսքը կը հաստատէր այն նշաններով  
 որոնք անոնց հետ կ'երթային: Ամէն: